

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 9 de Octubre de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.592

## La República francesa ha dispuesto que se interne a los conspiradores monárquicos españoles

De Biarritz a París

La «Old Spain» en Biarritz se ha disminuido por orden del Gobierno de la República francesa, comandado por uno de los mejores demócratas de Europa. La «Old Spain» es, como puede suponerse, la colonia monárquica de emigrados voluntarios y forzados, de monárquicos que juegan al divertido entretenimiento del martirio político, y de otros monárquicos reclamados por el fiscal de la República, y por los jueces especiales.

De esa vieja España—la vieja España de los detentadores de una gloriosa personalidad histórica—han sido segregadas tres figuras representativas de la política monárquica: Antonio Goicoechea, el ex conde de Vallellano y José Calvo Sotelo.

A los tres se les internará a seiscientos kilómetros de la frontera española. Y se irán, naturalmente, a París, a cantar el pasodoble de la emigración, y a sumarse a la fauna de intocables políticos de todas las latitudes.

Se les internará, decimos, porque no se les ha comunicado, todavía, por la policía francesa, la orden del Gobierno francés, llegada a la policía fronteriza hace días, (Comunicación que sólo se hará a Vallellano y a Calvo Sotelo, porque Goicoechea, por una desgracia familiar, se encuentra ya en España).

La orden de internarlos, llegó, como repetimos, hace días, a la Policía francesa de la frontera. Y ha sido dictada después del paso, hacia París y Ginebra, del ministro de Estado de la República, don Luis de Zulueta, quien se entrevistó con Mr. Herriot, jefe del Gobierno francés.

Por ahora, la orden no concierne más que a los tres monárquicos mencionados. Empero, hoy, mañana, dentro de unos días o de unas semanas, se ampliará tal vez a otros, quizás a alguien que si estuviera en España, iría a parar a la cárcel, no por delito político, sino por dolinequería parecida a la de ese Lucien Collin, complicado en el reciente «affaire» de la Aviación francesa.

Y ello sería—o por mejor decir, será así—, porque la mayoría de los miembros de la «Old Spain», siguen una conducta perturbadora de las normas de hospitalidad leal de Francia.

Lo hemos dicho varias veces, y lo repetimos en esta ocasión. En la costa vasco-francesa, la República tiene a sus peores saboteadores. Son los mismos que sabotearon el progreso nacional, en beneficio de sus haciendas, y los que hipotecaron la voluntad del pueblo, sometiéndole a las dictaduras militares y políticas oligárquicas. Los mismos que planean operaciones financieras, en complicidad con los buitres de la banca internacional, para resquebrajar el crédito económico de la República, y los que subvencionan bandas de pistoleros y de agitadores, según denunció, en una entrevista publicada en estas mismas columnas, Ra-

món Casanellas, profesional de la agitación comunista.

Sépase, por hoy, el acuerdo del Gobierno francés. En otra ocasión, probablemente muy pronto, han de saberse otras cosas, para cuya publicidad no ha llegado, todavía, el momento oportuno.

Sólo nos queda por advertir, que el fondo de realidad de las novelas periodísticas inevitables, urdidas con motivo de recientes sucesos, quedará fijado, concretamente, en estas columnas, si, como hasta ahora, la buena fortuna periodística nos acompaña en nuestras gestiones informativas, menos fáciles de lo que nadie puede creer.

## UNA MUERTE IMPRESIONANTE

### La ilustre escritora Carmen de Burgos, "Colombine" muere repentinamente en Madrid cuando daba una conferencia en un Centro republicano

Y al sentirse morir vitorea a la República y exclama: "Muero tranquila, porque muero republicana"

MADRID — Para anoche estaba anunciada una conferencia de la escritora Carmen de Burgos, "Colombine", en el Círculo Radical-Socialista, dissidente, situado en la antigua calle del Príncipe—hoy Francisco Ferrer—, número 12. Poco antes de la hora anunciada llegó la escritora, que fué recibida con aplausos y conversó con varios socios.

Cuando ocupó la tribuna, después de unas palabras preliminares, Carmen de Burgos anunció que se sentía indisposta y tomó asiento en una sillita. Los asistentes al acto vieron cómo iba perdiendo "Colombine" el color, y la asistieron solicitamente, haciéndola reposar en un diván. La asistieron en los primeros momentos los doctores Estellés e Irazoqui, quienes manifestaron que era un caso de extrema gravedad. Se avisó por teléfono al doctor Marañón, que llegó poco después y no ocultó su pesimismo.

"Colombine" no perdió el conocimiento, y daba ánimos a los que la rodeaban, diciendo:

—Si he de morir, jqué se le va a hacer! Muero tranquila, porque muero republicana. Pido a todos que den un viva a la República.

## MONTE IGUELDO

Gran festival extraordinario con 16 preciosos regalos a los caballeros y señoras del baile, actuando una magnífica orquesta, compuesta de nueve profesores seleccionados. Cine: a las cinco, "Anillos de boda"; a las seis y media, "El anzuelo del vestir". Muestra Rusa. Río Misterioso. Restaurant. Espléndido panorama.

Siguen las deliberaciones de los delegados socialistas

El Congreso del Partido continuó ayer sus tareas, suscitándose de nuevo diálogos muy vivos entre los señores Largo Caballero y Saborit

Por la noche se discutió y aprobó la gestión de don Julián Zugazagoitia, director de "El Socialista"

(POR TELÉFONO) Madrid, 9.

### LA QUINTA SESIÓN

A las once menos cuarto de la mañana de ayer dió comienzo la quinta sesión del Congreso socialista. Preside el Sr. De Francisco. La ponencia revisora de las credenciales da cuenta de sus trabajos y el Congreso acuerda admitir a 180 delegados representantes de quince secciones.

Se reanuda la discusión de la gestión del

Comité ejecutivo y hace uso de la palabra el Sr. Largo Caballero, quien entre otras cosas dice:

—Sentía verdadera necesidad de intervenir nuevamente en este debate. Mi propósito era el de no volver a tomar parte en esta discusión; pero me obligan a renunciar a tal propósito las ofensas que me infirió el Sr. Saborit en el día de ayer.

No me han sorprendido las inexactitudes del Sr. Saborit porque yo siempre le tuve por hombre sin escrúpulos. Por eso no tuvo inconveniente en decir lo que dijo ni en exponer argumentos totalmente falsos que me conviene deshacer.

Es cierto que el Sr. Saborit calificó de descabellado el movimiento revolucionario que culminó con la implantación de la República, y no quiso que en la imprenta de "El Socialista" se imprimieran unas hojas que llevaban el membrete de "República Española—Gobierno Provisional", alegando que tenían carácter puramente clandestino. A parte de estos hechos hay otros que no enumero, y hay, además, pruebas de que el Sr. Saborit no quiso colaborar en el movimiento revolucionario.

Aunque el Sr. Saborit no quiso que en la imprenta de "El Socialista" se imprimieran



SABORIT

las hojas que he citado, en cambio se imprimieron otras verdaderamente clandestinas. También se imprimió el discurso que en el Ayuntamiento pronunció el Sr. Saborit y que no pudo ser recogido por la Prensa.

El Sr. Saborit, hablando en el Ayuntamiento de Madrid del movimiento revolucionario, dijo que era descabellado y que estimaba era una equivocación del Partido Socialista el secundarlo.

El Sr. Saborit: —¡Eso es una villanía!

El Sr. Largo Caballero: —Ese calificativo no me alcanza. En todo caso puede ser dirigido a quien nos dijo lo que a usted se atriñó.

El Sr. Saborit: —Dirijo el calificativo a quienes sostienen una inexactitud.

El Sr. De los Ríos: —He de confirmar las manifestaciones del Sr. Largo Caballero.

El Sr. Saborit: —Entonces me dirijo a los dos, y les emplazo a probar lo que dicen. Nadie podrá probar eso porque es falso.

El Sr. Largo Caballero: —Pedimos confirmación de todos cuando estábamos en la cárcel; y como en la carta que nos enviaron no se nos aludía, la devolvimos. Todo demuestra que el Sr. Saborit no tuvo intervención en aquel movimiento y que no tuvo el menor interés en que se implantara la República. Yo he de rechazar la maniobra encamionada a atribuirme el fracaso de la huelga general. En cambio puedo afirmar que el Sr. Saborit aconsejó a los obreros que no tomaran parte en el movimiento, y que no siguió las instrucciones de la Ejecutiva.

Termina el Sr. Largo Caballero expresando su deseo de no volver a intervenir en este enojoso y lamentable debate.

El Sr. Saborit: —No me causan sorpresa los ataques de Largo Caballero. Los esperaba porque le conozco bien y sé que es hombre que no perdoná nada ni a nadie. Pero lo mismo me sucede a mí. Yo puedo asegurar que ni Largo Caballero ni nadie podrán hacer vacilar mis ideales socialistas. La responsabilidad es de él.

La República vino por la voluntad del pueblo expresada en las urnas y no por la revolución ni por la participación que en ésta tuvo el Partido Socialista. Pero qué revolución hicisteis vosotros? Lo único que hicisteis fué entregarlos al juez militar. El año 17, cuando había verdadera exposición, nosotros hicimos algo más práctico. Lo único que habéis hecho vosotros es tropezar con unas carteras que os pusieron en el camino. (Estas palabras del



MADRID. — Los parlamentarios y las representaciones de las Provincias Vascongadas y de Navarra, después de la reunión celebrada para tratar del Estatuto. (Foto Contreras y Vilaseca.)

Sr. Saborit dan lugar a un gran escándalo y muchos delegados piden que sean retiradas o aclaradas.

El Sr. Largo Caballero: —O Saborit prueba lo que ha dicho o retira sus palabras!

El Sr. Saborit: —La misma petición debe hacerse a todos.

El Sr. De los Ríos: —No, no que no retire Saborit sus palabras. Es necesario que queden, pues con ellas habrá quedado perfectamente en este Congreso el orador.

El presidente invita al Sr. Saborit a retirar sus palabras.

El Sr. Saborit: —La presidencia podrá pedirme lo que quiera; pero estimo que igual petición debe hacerse a los demás.

Si me negué a que en la imprenta de "El Socialista" se imprimieran ciertas hojas y el manifiesto revolucionario, fué precisamente para mayor garantía del Comité. En cuanto al discurso que pronuncié en el Ayuntamiento, y al cual ha aludido Largo Caballero, se imprimió sin mi autorización y sin conocimiento mío.

El Sr. De los Ríos: —Fué al entonces concejal D. Miguel Maura a quien Saborit dijo que el movimiento era descabellado y que fracasaría.

El Sr. Saborit: —Repito que todo eso es inexacto. Por el contrario, he de hacer resaltar las indiscreciones cometidas por gentes comprometidas en el movimiento militar, las cuales daban toda clase de pormenores en los cafés de la calle de Alcalá. En cuanto a los casos de indisciplina de que ayer habló Prieto, he de anunciar que cuando termine el Congreso empezaré yo a actuar. Con respecto a mi conducta, ella es suficiente clara para que tenga que defenderla de ciertos ataques. Yo no tengo actualmente otros ingresos que las dietas que percibo como diputado. No tengo ningún otro cargo ni percibo ninguna otra remuneración que ésa.

He de repetir que la República se implantó por la voluntad del pueblo como protesta contra los siete ominos años de dictadura y como consecuencia de la campaña que en esos siete años se hizo. Por lo demás he de constar que yo quiero seguir en la oscuridad como un simple militante. Mi historia y mi conducta me dan derecho a exigir que nadie me injurie.

Seguidamente la presidencia da cuenta de haberse recibido en la Mesa varias propuestas en el sentido de que se declare que está suficientemente debatido y aclarado este asunto y se pase a tratar otras cuestiones.

A pesar de ello intervienen brevemente los Sres. Carrillo, Muñoz, Cabello, Aníbal Sánchez y algún otro, y se levanta la sesión a las dos menos cuarto para reanudarla a las cuatro.

#### LA SEXTA SESIÓN

A las cuatro de la tarde reanuda sus tareas el Congreso socialista. Preside el Sr. De Francisco y actúan de secretarios los Sres. Muro y Cañizares.

Hermenegildo Casas, delegado de Sevilla, explica la actuación de los delegados andaluces en el movimiento revolucionario de diciembre de 1930. Dice que las instrucciones referentes a la huelga se recibieron a tiempo y se cursaron oportunamente; pero luego elementos ajenos al Partido dijeron que el movimiento había fracasado. Y en vista de ello se suspendió la huelga. Más tarde confirmó el fracaso el Sr. Saborit. Cree que debe darse por terminado este debate, en bien del Partido.

Carlos Hernández, delegado de Transportes, dice que hubo contradicción en las órdenes recibidas en la sección a que pertenece y que por eso ésta no fué a la huelga.

El delegado de El Ferrol dice que en esta localidad y en Vigo todo el mundo estaba dispuesto a ir a la huelga general; pero se tenía la consigna de que los primeros en salir a la calle serían los militares.

El presidente anuncia que van a learse varias proposiciones encaminadas a dar por terminado este debate. Lee la primera, en la que se pide que el Congreso declare que no hubo defeciones ni indisciplinas y se apruebe la gestión de los Comités.

Se toma en consideración esta proposición. Ruiz Lecina pide la palabra para pronunciarse en contra de la proposición.

El presidente le replica que ya ha sido aprobada y que por lo tanto no le concede el uso de la palabra y que se va a pasar al segundo punto del orden del día.

Surgen algunas protestas y la presidencia dice que va a someter el asunto a votación.

El autor de la proposición pide a todos serenidad.

Albar, por la Ejecutiva, dice que a su juicio es irregular el procedimiento que se sigue, pues un asunto de tanta importancia no puede liquidarse en una forma negativa.

José Castro dice que la proposición tiene a dar por terminado el debate sobre el movimiento revolucionario, para discutirse los siguientes puntos de la Memoria.

Dice que hay que hacerse cargo del sentido de la proposición.

El autor de la misma, que es el delegado de Navarra, coincide con la interpretación que Castro la da.

Un delegado se muestra contrario a la proposición y dice que las cosas no están en claro.

El presidente somete la proposición a votación y se aprueba por 217 votos contra 12 y algunas abstenciones.

Se discute el resto de la gestión de la Ejecutiva y sin debate se aprueban varios puntos. También se aprueba el referente a las oficinas provinciales.

El delegado de Bilbao dice que la Agrupación que representa discrepó con el Comité nacional sobre la colaboración en la obra de la Dictadura, por estimar que ciertos acuerdos no debían tener carácter general.

La Agrupación de Bilbao pidió un referéndum que le fué negado, alegando que no había motivo para ello.

El Sr. Saborit dice que cuando cayó la Dictadura de Primo de Rivera el general Beren-

guer sustituyó los Ayuntamientos nombrados por el dictador, constituyendo los nuevos Ayuntamientos con ex concejales y mayores contribuyentes. La gestión de esos Ayuntamientos y otras muchas causas contribuyeron a derrocar la monarquía.

A propuesta del delegado de San Sebastián, se aprueba la gestión del Comité sin que ello implique censura para las Agrupaciones que no estuvieron de acuerdo con el Comité.

Sin discusión se aprueban los demás puntos.

El delegado de la Agrupación de Manzanares pide se discuta la gestión ministerial del Sr. Prieto. Pide la palabra y dice que hace unas horas recibió una comunicación de la ponencia que estudia la gestión ministerial, y dice que cuando se presente este dictamen será oportuno debatir el asunto.

Los Sres. Carrillo y Gómez (D. Trifón) piden que este asunto se discuta en una asamblea de la U.G.T. Así se acuerda.

El Sr. Mairal interviene para hablar de la elección de Mouriz como diputado por Asturias.

El delegado de Asturias dice que la Agrupación de aquella región no intervino en el asunto. Se vió con disgusto la conducta de Mouriz al renunciar al acta.

El Sr. Mairal dice que al igual que a Mouriz, se impuso la disciplina a Algorta, pues ni la Ejecutiva ni el Comité pueden estar a merced de las discrepancias de unos afiliados. Se admiten los casos de conciencia, pero el caso de Mouriz no era ése.

Intervienen varios delegados para pedir declaraciones.

El Sr. Mairal pregunta por qué se incluyó en las candidaturas socialistas a hombres ajenos al Partido.

El Sr. De los Ríos le contesta que se incluyó en las candidaturas a personalidades destacadas que por interés general convenía llevar al Parlamento para dar realce a éste. Por eso se apoyó a los Sres. Unamuno, Pérez de Ayala y a otros.

El representante de Labiana dice que aquella Agrupación se opuso a esas inclusiones.

El Sr. Casas pide que se apliquen sancio-

nes, para no ser tributarios de las agencias burguesas.

Saborit explica su gestión como director de "El Socialista" antes del señor Zugazagoitia, y dedica un elogio a Cayetano Redondo, que después de catorce años de labor anónima dejó la Dirección. Elogia la obra de Zugazagoitia. Se muestra disconforme con la nueva estructura del periódico, que debiera leer el millón de afiliados a la U. G. T.

Zugazagoitia.—Le engaña su buena fe.

Saborit.—Reconozco que el periódico es inferior, por sus servicios técnicos, a los burgueses. Por eso, sin duda, los afiliados al Partido firmaron artículos en la primera plana de otros diarios. Antes se tiraban 17.000 ejemplares. Ahora 35.000. Si yo hubiera sido director el 14 de abril, otra cosa habría ocurrido. No estaba conforme con la orientación informativa del periódico.

El presidente del Comité pide aclaraciones a lo dicho por Saborit sobre Redondo.

La Ejecutiva no ha molestado a Redondo, que al llegar las elecciones se ausentó sin permiso, volvió a ocupar la dirección y fi-

nalmente la abandonó diciendo que le reclamaban otras ocupaciones.

Zugazagoitia cree que el ideal sería un grandioso edificio para el periódico con todos los servicios bien dotados. Ruega a Saborit que no vea ofensa en nada de lo que dice, pues no es ese su deseo.

Ambos oradores rectifican y se elogian mutuamente.

Angulo, de San Sebastián, propone que para los asuntos de menor importancia se hagan turnos de diez minutos, ya que los delegados de provincias han de reintegrarse a sus ocupaciones cuanto antes. El autor de la proposición la defiende.

Llanes opina en contra de Angulo. Este rectifica, y su propuesta se toma en consideración por 115 votos contra 51.

Se toman en consideración varios ruegos sobre el periódico, y el delegado de Guecho defiende la gestión de Zugazagoitia.

También elogia la labor de José López, corresponsal en París, que labora por el socialismo español hace años.

Finalmente se aprueba la gestión de Zugazagoitia y se levanta la sesión a la una y cuarenta y cinco de la madrugada.

#### ACTUALIDAD POLÍTICA

Se asegura que el ministro de la Gobernación aconsejará a los miembros de la "Orga" que continúen su actividad de partido integrándose a la Federación de grupos de izquierda

Se anuncia que va a continuar la depuración de la carrera diplomática iniciada hace días

(POR TELÉFONO)

Madrid, 9.

#### EL MINISTRO DE ESTADO

Regresó a Madrid el ministro de Estado, procedente de Ginebra. Por la mañana acudió al Ministerio de Estado donde despachó con los jefes del departamento y recibió las visitas del ministro de España en Quito, del ministro de Suecia en España y de una Comisión de exportadores de vino.

#### LOS VIJES DEL SEÑOR DOMINGO

Ayer a primera hora de la tarde el ministro de Agricultura, señor Domingo, marchó en automóvil a Tarragona para asistir hoy a un acto público. Regresará el martes por la mañana, y ese mismo día por la tarde de marchará a Zaragoza para actuar de mantenedor en los Juegos Florales que ha organizado la Federación Universitaria Española.

#### LOS RADICALES-SOCIALISTAS Y LA REFORMA AGRARIA

El día 16 de los corrientes, por la mañana, se celebrará en el Teatro Pardiñas un mitin organizado por los radicales-socialistas con el fin de dar a conocer la importancia de la reforma agraria y el funcionamiento del Instituto de Reforma Agraria. Los discursos serán radiados a todas las capitales de provincias y poblaciones importantes.

#### EL SEÑOR GOICOECHEA

Procedente de Francia y con autorización especial de los ministros de la Gobernación y Justicia, llegó ayer por la mañana a Madrid el ex ministro monárquico don Antonio Goicoechea. El objeto del viaje era asistir a su esposa que se hallaba gravemente enferma. El señor Goicoechea llegó tarde, pues su esposa falleció de madrugada en la clínica del Rosario, donde se hallaba. El entierro se verificó a media tarde, y el cadáver recibió sepultura en el Cementerio de Nuestra Señora de la Almudena.

El señor Goicoechea se pondrá uno de estos días a disposición del juez que le tiene reclamado por la participación que tuvo en un mitin tradicionalista.

#### CONTRA LAS PRISIONES GUBERNATIVAS

El Comité Nacional pro presos ha publicado una nota dando cuenta que repetidas veces ha visitado al ministro de la Gobernación para solicitar el cese del régimen de prisiones gubernativas, habiendo dado el señor Casares Quiroga su palabra de honor de que no habrían de decretarse esas prisiones.

Añade que como en Barcelona hay 36 detenidos por delitos sociales, el Comité pretende visitar al ministro de la Gobernación para informarle del caso y de que esos detenidos van a declarar la huelga del hambre; pero el ministro se negó a recibir a los comisionados a los que anunció que no les recibiría hasta que regrese de Galicia. El Comité ha enviado un telegrama reclamando toda responsabilidad por lo que pueda ocurrir en la cárcel de Barcelona.

#### LA REFORMA AGRARIA

Por el Ministerio de Agricultura se ha dictado una orden cuyo artículo 1º dispone que a partir de la fecha queda intervenido todo el ganado de todas las especies que exista en las fincas comprendidas en la ley de Reforma Agraria, quedando obligados los propietarios mandatarios, administradores o encargados a presentar, dentro del plazo máximo de diez días, una declaración comprensiva del número de cabezas de todas las especies que posean y el uso a que son destinadas.

Los restantes artículos contienen reglas para el exacto cumplimiento de esta disposición.

#### BADAJOZ.—Ha llegado una Comisión para

visitar los Municipios. Esta visita tiene relación con la aplicación de la ley de Reforma Agraria en la provincia.

SEVILLA.—El Ingeniero delegado del Ministerio de Agricultura ha conferenciado con el gobernador civil acerca de la implantación de la Reforma Agraria. A Ecija ha marchado el ingeniero jefe del servicio agronómico para informar al gobernador acerca de las fincas abandonadas.

En la Audiencia se ha recibido un telegrama del ministro de Justicia pidiendo una relación de los encartados en los sucesos de agosto a fin de proceder a la incautación de sus fincas de acuerdo con la ley de Reforma Agraria.

GIJON.—Se ha reunido la Asociación Agraria acordando constituir el Partido campesino que seguirá las orientaciones de Angel Menéndez y Angel Sarmiento. La finalidad de dicho Partido es la de implantar en Asturias la Reforma Agraria con las modificaciones que exigen las características de la región asturiana.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN, EN GALICIA

LA CORUÑA.—Llegó el ministro de la Gobernación siendo recibido por el Comité de la O. R. G. A., los gobernadores de las cuatro provincias y numerosas personalidades. Por la noche el señor Casares Quiroga se trasladó a Lugo donde hoy pronunciará un discurso en la asamblea de la O. R. G. A.

Un íntimo del ministro ha dicho que el señor Casares Quiroga aconsejará a la O. R. G. A. que no se fusionen con Acción Republicana, pues debe seguir conservando plena independencia para continuar su obra. Ello no será obstáculo para que forme parte de la federación de partidos republicanos de izquierda que prescinza el señor Azanza.

BARCELONA.—El señor Maciá conferenció ayer con el consejero señor Pi y Suárez. Este tomó en breve posesión de la conservjería para la que ha sido designado.

EL SEÑOR OSSORIO Y GALLARDO OPINA

Interrogado el señor Ossorio y Gallardo acerca de la federación de los partidos republicanos de izquierda, ha dicho:

—El momento es oportuno para llegar a esa federación, pues hace falta un instrumento de Gobierno eficaz para cuando cese la colaboración de los socialistas en el Gobierno, colaboración que debe cesar cuando, pues ello interesa al propio Partido Socialista para evitarse quebrantos.

—Yo estimo que deben formar en esa federación los partidos de Acción Republicana, Radical-Socialista, Izquierda Catalana, Federación Gallega y alguno que otro diputado suelto. El Gobierno que nazca de esa federación debe realizar un programa francamente izquierdistas, pero sin implantar doctrinas sociales.

EL VIAJE DEL SEÑOR HERRIOT A MADRID

El ministro de Estado, señor Zulueta, a su paso por París, se ha ocupado del anunciado viaje a Madrid del presidente del Gobierno francés, señor Herrion. Este, desde luego, persiste en su propósito de visitar España, pero aún no ha fijado fechas.

LA DEPURACIÓN EN LA CARRERA DIPLOMÁTICA

De regreso de Ginebra, el ministro de Estado continuará la labor depuradora que ha iniciado en la carrera diplomática.

SE HABLA DE UNA PRÓXIMA DESTITUCIÓN

En los centros oficiales se decía ayer que en el próximo Consejo de ministros se acordaría la destitución de una destacada personalidad del ministerio de Marina. Parece ser que el asunto está relacionado con un reciente Consejo de guerra en el que se leyó un informe de dicha personalidad, en el que se vertían censuras para el régimen republicano. Parece ser que se trata del fiscal señor Cabanas, que desempeña una asesoría en el ministerio de la Guerra.

#### La sesión

9 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## Información general

Un ciudadano español plantea, por mediación del ministerio de Estado, una grave denuncia contra los esbirros del dictador venezolano

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.  
DÍAS PASADOS se presentó en el Juzgado de Guardia una denuncia formulada por un individuo llamado Jesús Gómez Asensio contra el gobernador de Caracas, don Rafael María Velasco, y el prefecto de dicha localidad, don Elías Sáiz, a los que culpa de la muerte, por malos tratos, de los ciudadanos españoles Ernesto San Miguel, natural de Almadrealejo y Lorenzo Montes, natural de Canarias.

El denunciante decía que el cónsul de España, don Antonio Serrano y un ministro anterior de la Dictadura no intervinieron con la debida rapidez y energía.

El juez manifestó al denunciante que no podía admitir la denuncia, pues ésta debía tramitarse por vía diplomática.

En vista de ello, Jesús Gómez elevó un documentado escrito al Ministerio de Estado dando cuenta del trato dado a los anteriores españoles, que estuvieron en las mazmorras hasta que murieron. Se les detuvo sin motivo y estuvieron en las mazmorras, hasta la muerte, sin que hubiera proceso.

Ahora están en la cárcel de Caracas, sin injeción a ninguna causa, los españoles José Rey, Alfredo Cervuelos y Eduardo Martí, cuyas vidas corren serio peligro.

## LAS MANIOBRA MILITARES

PALENCIAS.—Las fuerzas que toman parte en las maniobras de la cuenca del Pisuerga acampanaron en el campo la noche del viernes. La noche fué muy fría. Ayer, a las ocho de la mañana, llegó el jefe del Gobierno, para presenciar el tendido de un puente en Soto de Cerrato.

En la mañana de ayer las tropas siguieron el avance para buscar contacto con el enemigo, que no realizó ningún movimiento de importancia. La aviación demostró gran actividad, dando noticias de la situación de las tropas enemigas. El campo de aterrizaje se estableció en Torquemada. Fue abatido un avión enemigo y por los documentos recogidos al piloto se vino en conocimiento de que el enemigo desconoce la situación de nuestras fuerzas.

La tercera brigada de nuestra caballería avanzó hasta la línea Villamediana-Villajimena-Montón. La segunda brigada de Montaña rebasó la línea citada, llegando hasta cerca de Torquemada. La sexta división avanzó por la izquierda en un frente de tres kilómetros a la vanguardia.

El enemigo apenas movilizó sus unidades. La marcha de nuestras fuerzas fué penosa. El avance fué de nueve kilómetros, en un ángulo de 40 grados sobre el flanco derecho. A las doce de la mañana se habían logrado los dos objetivos propuestos.

El señor Azafía presenció desde Soto Cerrato el paso de las baterías pesadas. El general Rodríguez Barrios le dió toda clase de explicaciones y le hizo ver la necesidad de emplear tractores de construcción nacional.

El señor Azafía escuchó atentamente las explicaciones, y al saber que se necesitan, por lo menos, 120 tractores de 50 caballos y que el costo de cada uno de ellos es de 35.000 pesetas, dijo que este año podrán ser atendidas estas necesidades, pues se destinan nueve millones de pesetas para mejorar el material de artillería.

Después de presenciar el paso de las baterías, el señor Azafía visitó el hospital de Torquemada y luego regresó a Palencia visitando el cuartel. Quedó muy satisfecho. Regaló al regimiento un retrato suyo, que fué colocado en el cuarto de banderas.

Hoy llegará el presidente de la República. Durante el avance de ayer se registraron algunos accidentes, a consecuencia de los cuales resultaron heridos de importancia los soldados Tomás Cayón, de Reinoso y Ciriaco López.

Otros dos sufrieron lesiones de escasa consideración.

## La estancia de Barrera y Anido en París

Lo que la Embajada española en París gestiona acerca de los generales facciosos

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.  
MADRID.—Un telegrama de París enviado por un corresponsal dice que ayer por la mañana acudió a la Embajada española con objeto de conocer detalles de la llegada y estancia del general Barrera. En la Embajada se le dijo que se tuvo en ella noticias de la llegada del general Barrera pocos minutos después de haber entrado en París.

Parce ser que la Embajada española realiza determinadas gestiones cerca del Gobierno francés relacionadas con la estancia de los generales Martínez Anido y Barrera y otras personas monárquicas españolas. Hasta ahora el Gobierno francés actúa muy lentamente, ignorándose cuándo dará contestación a la demanda de España.

Días pasados el general Martínez Anido almorzó con su familia en un restaurante de París y luego abandonó la capital de Francia.

## Hechos y palabras

## COMPROBACION DEL "GANGSTER"

por Ramón J. Sender

Poco días después de publicarse mi anterior artículo sobre la política cubana—"El gangster" en la política—, he visto en la Prensa la siguiente noticia: "La Policía de Nueva York ha comprobado que las bandas que asesinaron al presidente del Senado cubano y a otros tres políticos distinguidos de la isla habían sido reclutadas entre los "gangsters" norteamericanos.

Según esta información, un ex ministro del Gabinete Machado había contratado en Nueva York 500 "gangsters" para combatir a los revolucionarios. Pero la mayor parte desistieron antes de desembarcar. El automóvil blindado desde el que dispararon los asesinos del señor Vázquez Bello procedía de una fábrica americana especializada en la construcción de automóviles acorazados para esos fines. No lo copio solamente para apuntarme el tanto periodístico de la confirmación. Sino para prevenirmé también contra esa afición—verdaderamente incómoda para mí—que los representantes del dictador Machado tienen a las reclamaciones curialescas.

La presencia del "gangster" en la política de Cuba, no es de ahora. Ni el hecho de que los Estados Unidos lo persigan en Chicago y lo aclamen y fomenten en La Habana puede sorprendernos. Mejor que las reflexiones humanitarias y las frases sentimentales nos servirán algunos hechos y algunos números para comprobarlo.

Cuba es el primer país del mundo en la producción azucarera, con muchas ventajas. Produce un millón de toneladas más que la India, que ocupa el segundo lugar. Los Estados Unidos controlan más del 90 por 100 de la producción. Puede decirse que los cubanos—el pueblo productor—tiene con su propia riqueza una simple relación de jornalero. Pero el dominio yanqui sobre la riqueza cubana no se limita al mercado azucarero. De los 1.250 millones de dólares a que ascendía en el año 1923, según el "Commerce Year Book", el capital americano invertido en la isla, sólo 750 millones aparecen destinados a las plantaciones de azúcar. El resto se reparte entre ferrocarriles, servicios públicos, fincas urbanas, tabaco, minas y transportes. Siendo Cuba no mayor que el Estado federal de Mississippi, nadie dudará de que ese capital representa la casi totalidad del volumen económico de la isla. Y es claro que ese hecho determina en la pequeña nación una política adecuada y propicia, controlada también por el capitalismo norteamericano. Nunca los Estados Unidos habían hallado un político a la medida hasta la exaltación de Machado al Poder.

La elección del general Machado no fué un hecho fortuito y espontáneo en la política cubana. Los norteamericanos lo habían cultivado a su lado, lo habían educado a "su manera". Desde mucho tiempo atrás hacían del general Machado "su hombre político". De la nada oscura de sus tiempos de funcionario en la Policía rural fueron sacándolo cautamente, incorporándolo a sus negocios y dándole poco a poco relieve político. Hasta 1920 Cuba estuvo ocupada casi constantemente por las tropas norteamericanas. En 1920 los Estados Unidos cambiaron de táctica y decidieron la ocupación civil. Para eso necesitaban un incondicional como Machado, que lo debía todo a los norteamericanos, que había hecho su fortuna a la sombra de las ocupaciones militares.

La historia política del dictador va unida a la de un sargento del primer ejército yanqui que ocupó: Frank Steinhard. Llegó a ser oficial archivero del cuartel general, bajo el mando de Wood. Luego lo hicieron cónsul general. Poco después, a través de coyuertas creadas por las siguientes ocupaciones militares, Steinhard fundó el negocio de electricidad en La Habana—"Luz y Fuerza"—, de cuya potencia nos haremos una idea recordando que en 1921, cuando la crisis azucarera obligó a los Bancos a suspender pagos, "Luz y Fuerza" liquidó con una utilidad neta de cinco millones de dólares. Steinhard y Machado aparecen casi siempre unidos. En el Central Azucarero, Machado surge también como accionista. En los veinte primeros años de este siglo los norteamericanos "hacen hombre" a Machado, para instaurar con él un régimen de ocupación civil que tiene las mismas características de las anteriores ocupaciones militares. Por si no se sabe cuáles eran estas características, citaremos el caso del general Magoon, que se pone al frente de la Administración cubana el año 1906, en que la Hacienda tenía un remanente de trece millones de dólares, y abandona la isla en 1909 dejando un déficit de doce millones. Claro es que entretanto había

AHORRE TIEMPO EN LA LIMPIEZA  
de suelos y muebles. Ese  
ahorro es mejora de otros  
servicios. ES DINERO  
Usando

con RAPIDEZ, FACILIDAD  
y ECONOMÍA, tendrá suelos  
y muebles limpios, brillantes  
y de magnífico aspecto



## Academia Usunáriz

Hernani, 31, 1.º

CLASES ECONOMICAS

Matemáticas - Dibujo - Oposiciones - Peritajes

## La posición de España en Marruecos

Los periódicos franceses e italianos siguen hablando de la cesión de Río de Oro por España a Francia, a cambio de los derechos de ésta sobre Tánger

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.  
"Heraldo de Madrid" en su número de aniversario publica una información acerca de nuestras posesiones de África. Recoge informaciones de periódicos italianos y franceses publicadas con motivo de las últimas escaramuzas habidas en el Marruecos francés, en las que se dice que Francia tiene el propósito de negociar con España un acuerdo de pacificación. Para ello Francia pedirá ejercer la acción de la Policía en nuestra posesión de Río de Oro, cediendo en cambio algunos territorios de su zona o transfiriendo a España los derechos de Francia en la zona internacional de Tánger.

Dice "Heraldo" que no sabe si el Gobierno español ha opinado sobre este asunto, que merece una gran atención.

Añade que esa información fué publicada por los periódicos italianos y que es sabido que esos periódicos sólo publican lo que interesan al fascismo.

También dice que en una correspondencia de París al periódico "Stampa" de Milán, es decir, en una información de la Embajada de Italia en París, se dice que la propuesta de Francia es halagadora para los españoles y que lo que Francia se propone es poner su zona de Marruecos a salvo de cualquier propósito de un adversario inteligente.

Es decir—añade—, que se confiesa públicamente que entre los planes de algún adversario inteligente de Francia entra la ocupación de las Coloniales españolas en caso de guerra.

Hace meses los periodistas fascistas visitaron Río de Oro y Tánger, y al poco tiempo se publicó en "Stampa" de Milán una noticia en la que se decía que acaso Francia haya pagado a los rebeldes de ahora para presionar al Gobierno de Madrid con el fin de que ceda la posesión de Río de Oro, donde Francia puede establecer una magnífica base anulando la influencia de Casablanca.

"Heraldo" aconseja la cesión de Río de Oro, pues a España más que esta posesión le interesa la zona de Tánger. Pero hace notar que se tropezaría con dificultades para el traspaso de los derechos de Francia sobre Tánger a España, porque necesariamente habrían de opinar las otras dos potencias interesadas: Inglaterra e Italia.

No cree que se pueda llegar al traspaso de esos derechos sin que el asunto se trate en una Conferencia Internacional.

## Reto aceptado

Los vencedores del marathon de baile aceptan el reto del bailarín Gimeno

Con relación a un reto lanzado por el bailarín Gimeno a los finalistas vencedores del Marathon de baile celebrado en el Gran Casino, Corbiere y Natali, éstos nos envían una carta aceptando el reto, sujetándose al reglamento observado en dicha competición, y aceptando bailar con solo cinco minutos de descanso por cada hora, hasta el final.

Los vencedores ponen en juego el título de campeones obtenido en el Marathon.

El arzobispo de Méjico paga una multa y es puesto en libertad

MEJICO, 8.—El arzobispo de Méjico doctor Díaz fué puesto en libertad a mediodía de hoy. El arzobispo se negaba al principio a pagar una multa de 500 pesos que le había sido impuesta por las autoridades federales, pero luego varió de criterio y consintió en abonarla, manifestando que lo hacía para terminar la controversia con el gobierno. (United Press).

Un vapor español corrió serio peligro en las costas del País de Gales

PUERTO CARDIGHAN (País de Gales), 8.—A consecuencia de un furioso temporal encalló al norte de Swansea el vapor de la matrícula de Bilbao "Delfina", pero pudo ser sacado de su peligrosa situación y remolcado a Cardigan, donde reparó sus averías. (United Press).

Sindicato profesional de periodistas de San Sebastián

Se convoca a los afiliados para celebrar junta general extraordinaria hoy, domingo, a las doce de la mañana en el domicilio social, calle de Larramendi número 6, para tratar un asunto importantísimo y acerca del cual se les ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

# LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

El partido federal donostiarra desiste de propugnar un Estatuto Guipuzcoano y acuerda apoyar el regional.—También acuerda oponerse a la sustitución gubernativa de los concejales elegidos por el artículo 29.—Se realizan las gestiones preliminares para la organización en San Sebastián del partido de Acción Republicana.—La Juventud Radical celebró anoche asamblea

#### EL SEÑOR BELLIDO, A MADRID

Moy asiste para Madrid, con objeto de asistir a las tareas preparatorias del Congreso Nacional del Partido Republicano Radical, que ha de celebrarse próximamente en la capital de España, nuestro distinguido amigo el primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Irún, don Julián Bellido, que ha sido designado delegado del Comité Provincial del Partido Radical de Guipúzcoa en dicha asamblea nacional.

#### ACUERDOS DEL PARTIDO FEDERAL EN SU ULTIMA REUNION

En junta general celebrada anoche, el Partido Federal de San Sebastián adoptó, entre otros interesantes acuerdos, los siguientes:

En relación con el Estatuto Vasco, apoyar decididamente la redacción del Estatuto Único para las tres provincias, ya que esa ha sido la fórmula aprobada por la casi unanimidad de los Municipios vascongados. Otra solución, tal vez más en armonía con la tradición del País, seguramente habría contado con las preferencias particulares del Partido; pero éste, fiel a sus doctrinas, que, como es sabido, descansan en la autonomía municipal, no puede menos de aceptar y apoyar la voluntad de los Municipios, tan reiteradamente expresada en este caso de la autonomía Vasca.

Entiende también el Partido que habiéndose manifestado el deseo de unión de los Municipios para constituirse en región autónoma, habrá ya el plebiscito. Los Municipios, en buena teoría federal, son dueños de escoger su estructuración político-administrativa; lo han elegido ya, y, por lo tanto, la cuestión, en cuanto se relaciona con la unidad o pluralidad de Estados, debe quedar liquidada.

Acordóse también en la misma reunión cursar telegramas al Gobierno y minoría parlamentaria en el sentido de rechazar la sustitución de Ayuntamientos por concejales nombrados gubernativamente. Si los Ayuntamientos nombrados por el artículo 29 se consideran como ilegales, deben ser reemplazados por otros escogidos por sufragio universal, pero en ningún modo por personas que deban su nombramiento al arbitrio gubernativo.

#### SE ANUNCIA LA CONSTITUCION EN SAN SEBASTIÁN DEL PARTIDO DE ACCIÓN REPUBLICANA

Como nuestros lectores verán a continuación organizadora se propone celebrar en plazo breve una asamblea para constituir en San Sebastián el partido de Acción Republicana. El propósito, que ahora adquiere publicidad, permanecía latente hace algunos meses, y, según parece, lo ha estimulado la reciente estancia en Donostia del tesorero del Consejo Nacional de Acción Republicana, señor Pérez Urría. Surge de un sector de afiliados al partido de Unión Republicana Autónoma, que sienten viva simpatía por la obra política de Acción Republicana y de su jefe, don Manuel Azafra.

Parecía, en principio, y hace meses, que Unión Republicana Autónoma iba a adoptar casi por unanimidad, o por gran mayoría, el acuerdo de constituir el Partido de Acción en San Sebastián; pero según se deduce de nuestros informes, hay afiliados a Unión Republicana que no consideran oportuna la matización política que, como consecuencia de tal acuerdo, adoptaría la organización a que pertenece, y finalmente, hay algunos otros que, en el trámite de optar por un partido nacional, decidirían su ingreso en núcleos políticos ya organizados en Donostia.

Así, pues, la creación de Acción Republicana parte de un sector de afiliados a Unión Republicana, asistidos por otros republicanos que no pertenecen a aquella. Sabemos que en la Comisión organizadora figuran personas como el doctor don Tomás Tellería, expresidente de Unión Republicana; los señores Ituarte, don Miguel Uranga y el señor Muñoz Mena, que pertenecen a la Agrupación al Servicio de la República. Desde luego, puede darse como seguro que el partido de Acción Republicana se creará en breve plazo, ya que los organizadores cuentan, según nuestras noticias, con importantes adhesiones.

El anuncio del propósito ha suscitado cierto interés político, y un estimado colega y correligionario—“La Prensa”—comentaba ayer la noticia, formulando diversas opiniones sobre la conveniencia o improcedencia de crear en estos

momentos un nuevo partido nacional en San Sebastián. Nuestro colega afirma a la ya numerosa matización de los republicanos donostiarras, aumentada ahora con el proyecto de creación del partido que rige el presidente del Consejo de ministros.

#### ACCION REPUBLICANA

Se están ultimando los trabajos preliminares para la organización de Acción Republicana en San Sebastián, y en breve se convocará a todos los simpatizantes con esta agrupación política a una reunión en lugar y fecha que se anunciará oportunamente.

A esta reunión asistirá, con carácter oficial, un delegado del Comité Nacional de Acción Republicana, el cual dictará una conferencia explicativa sobre el ideario del partido y pondrá los primeros jalones del grupo de San Sebastián.—El Comité de Organización.

#### JUVENTUD REPUBLICANA RADICAL

Anoche se celebró en el Círculo Republicano Radical la anunciada asamblea de la Juventud del Partido.

Se aprobó el anteproyecto de Estatuto de la Juventud, que será presentado a la consideración de la Asamblea general extraordinaria del Partido de San Sebastián, con el que guardará unas estrechas relaciones la Juventud.

También se acordó dirigir un cordial saludo a los republicanos de Ormaiztegi, al inaugurar estos su Círculo de Unión Republicana, lamentándose que, por lo perentorio del plazo, no haya sido posible desplazar una representación de la Juventud a los actos anunciamos en aquella localidad para hoy, domingo.

Por último, se acordó que continúe al frente de la Juventud, hasta su constitución oficial dentro del Partido, la Junta Directiva, que ha desarrollado los trabajos preliminares.

## Actividad proletaria

#### SINDICATO AUTONOMO DE OBREROS CARROCEROS DE GUIPUZCOA

##### De interés para los obreros constructores de carrozales.

Por iniciativa de este Sindicato, fue lanzada la idea de ir a la creación de un solo Sindicato en San Sebastián y una sola Federación Nacional en España. Por habérsenos expresado así muchos obreros de esta industria, sabemos que esta idea ha sido acogida favorablemente, y solo falta para que esto pueda realizarse un poco de buena voluntad por parte de todos.

Por escrito se comunicó a las Juntas Directivas de los grupos afectos a la U. G. T. y a la C. N. T., de las cuales no hemos recibido ninguna contestación, lo cual nos hace suponer que los elementos que las integran no tienen gran interés en que se llegue a esta unificación, tan deseada por los obreros de base y tan conveniente para sus intereses; pero como los Sindicatos no se componen solamente con dirigentes, esperamos que los obreros de base sabrán apreciar mejor esta necesidad, y se apresurarán a llevarla a efecto.

En breve se convocará a una reunión, que no nos interesa que se celebre en la Casa del Pueblo situada en la calle del Puerto, o en otro cualquier lugar, puesto que nuestro interés máximo consiste en que los obreros se unan, ya que después ellos decidirán adónde se debe pertenecer.—La Directiva.

#### SINDICATO AUTONOMO DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA

Se convoca a los afiliados y no afiliados, y en particular al servicio de explotación, a la reunión extraordinaria que se celebrará el martes próximo, día 11, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle del Puerto, 7, primero, en la cual se tratarán asuntos muy importantes.—El secretario.

#### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESQUERIAS

Se convoca a la Comisión organizadora del Sindicato de la Industria Pesquera a una reunión, que tendrá lugar hoy, domingo, a las nueve y media de la mañana, en el domicilio social de la F. L. de S. O.—Casa del Pueblo: Puerto, 7, primero—, con el fin de tratar de la organización del mismo, por lo que se ruega a sus componentes la más puntual asistencia.

#### SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS DE GUIPUZCOA

##### Sección de San Sebastián

Este Sindicato pone en conocimiento de todos sus afiliados que el próximo martes, día 11, a las siete y media de la noche, se celebrará asamblea extraordinaria, con el siguiente orden del día:

Lectura del nuevo contrato de trabajo y discusión de la Memoria de la U. G. T.

Por ser estos asuntos de gran interés, se ruega a todos los afiliados la puntual asistencia. La asamblea se celebrará en el domicilio de la U. G. T.: 31 de Agosto, 38, primero.—El secretario.

#### GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

A las 4 de la tarde

Los claveles  
y  
Los de Aragó

A las 6 y media tarde y  
10 y media noche

La tempestad

## Comentarios a una fiesta escolar

Nota de color

6 de octubre, día de sol, de céfiro suave, evocador del vendimiaro mes de la Enciclopedia. La luz solar, algo mortecina por ser otoñal, aparece a nuestra vista como un aroso luminoso a los días espléndidos y rientes del verano donostiarra.

El ánimo de los niños está inundado de alegría y alborozo desde las primeras horas de la mañana, en cuyas escuelas públicas, nacionales y municipales, se les ha anunciado la invitación a una fiesta en la que han de reir y gustar sensaciones a las que siempre están dispuestos por razón de psicología y naturaleza.

Primeras horas de la tarde. Las rúas donostiarras presentan un aspecto hermoso, prometedor de mil primaveras en flor: filas nutridas de niños, hijos del pueblo, semejante oscilante camino del Coliseo, lugarez del festival escolar.

Las columnas infantiles, dirigidas por oficiales de paz, sus maestros, dijérase que iban a una gran parada humana: la parada de la fecundidad.

Las gentes, los transeúntes, miran con simpatía el desfile y tienen para estos futuros ciudadanos de la República las más amables y dulces sonrisas.

Digamos con Le Bon: «He ahí la humanidad en marcha».

En la Plaza

La explanada circundante está invadida de filas de escolares, siempre formados con tolerante disciplina.

Media hora de espera, por la escasez de puertas de acceso, que quebranta algo la paciencia de todos. Al fin se inicia la entrañada y, al paso, los niños reciben de manos amigas la esperada merienda.

En este momento irrumpen el público y mozalbete ajenos a las escuelas, ganando los escolares con alguna dificultad los tendidos más próximos. La vistosidad, el bullicio, la belleza ingenua constituyen el cuadro circuncenso.

Cinco mil niños, ¡ahí es nada! Cabecitas rubias, castañas y morenas por aquí; vestidos rojos, blancos y azules por allá; ojos encantadores, voces jubilosas y manos que se agitan por todas partes: he ahí el panorama vivo de la plaza, convertida en un hervidero humano.

Comienza el espectáculo. Un grupo de niños, vestidos de blanco, realizan variados y bonitos ejercicios gimnásticos. Sigue un coro infantil, cuyas composiciones deleitan a los pequeños espectadores, sobre todo una nota aragonesa.

Las niñas de Zorroaga, encantadoras de presencia, disciplinadas y gentiles en sus movimientos, dan una verdadera nota artística con sus ejercicios ritmicos.

Después, profesionales de circo—Karreys, Rudy, Tomy y Los Martin—hicieron pasar un buen rato de interés y de risa a todos los asistentes a la fiesta.

La estudiantina de la F. U. E. no pudo poner fin al acto, a pesar de su buena voluntad, porque una legión de mozalbete no escolares los asediaron materialmente en medio del ruedo.

La organización

Nosotros no hemos de regatear nada a la buena intención, a la generosidad para con los niños de la Comisión de Fomento: pero lo que sí decimos, porque está en la conciencia de todos o de la mayoría de los maestros, es que estas fiestas no tendrán nunca una organización ni eficacia suficiente mientras los programas, fines y medios no pasen por el estudio previo de los organismos propios y por los conocedores de la vida del niño.

La entrada a la plaza fué tarda y molesta; la entrega de las meriendas, premiosa y atropellada (a pesar de la voluntad de unos pocos empleados); el sitio de colocación no estaba fijado previamente; el programa fué truncado por falta de orden público y el vestostako fué algo impróprio del Magisterio de ambos sexos por la forma de ofrecerlo, el lugar y demás circunstancias. En fin, salvando la intención, las personas y los cargos, diremos que la fiesta fué mitad y mitad. Brindamos, como periodistas, ocasionales, esta crítica noble y ciudadana al Consejo Escolar, a la Inspección y al Consejo Provincial, excluidos como actores, invitados o asesores de las cosas escolares de la ciudad. — Alberto Casas.

## La Perla del Océano

PROGRAMA PARA HOY

De 4 de la tarde a 9 de la noche

### GRAN FESTIVAL

Con las dos formidables orquestas

BLUE MELODY y RITMO

Regalo de veinte "Yo-Yo"

De 10 1/2 a 1 1/2 de la madrugada

### GRAN VERBENA

Con la notable orquesta "Blue Melody"

Se repartirán invitaciones de señoritas

a las concurrentes al festival de tarde.

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
Gran Compañía de Zarzuela  
Sans de Caballé

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO  
A las 4 de la tarde  
Los claveles  
y  
Los de Aragó  
A las 6 y media tarde y  
10 y media noche  
La tempestad

NORTHERN  
Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos  
Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN Mayor 12  
Teléfono 18-194

Gabinete Dental  
acreditado se traspasa en Pamplona, por motivos de salud. Urgente. También se vende sillón metálico, niquelado, para otorrinolaringólogo, con elevación por bomba, inclinación, giratorio, etc.  
Informes y tratar: Zapatería, 35, primero, derecha. — PAMPLONA.

9 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## ACTUALIDAD DONOSTIARRA

## CENTROS OFICIALES

**El gobernador impedirá que los Ayuntamientos derechistas desarrollen una labor partidista y caciquil**

**Los gráficos ratifican su acuerdo de ir a la huelga desde el lunes, día 10. - Asuntos sociales de la capital y la provincia. - La Fundación Goyeneche**

## Ayuntamiento

La Avenida de Ategorrieta

Para la gran Avenida de Ategorrieta, se formalizó ayer en la Alcaldía la adquisición a la Sociedad Imaz y Compañía, en liquidación, de 2.140 metros cuadrados al precio de 80 pesetas metro.

La expropiación de este terreno se ha hecho de mutuo acuerdo.

Los mendigos turistas

El alcalde accidental, señor Zaldúa, ha tenido conocimiento de que durante el verano ha habido en nuestra ciudad un individuo que se ha dedicado "activamente" a la mendicidad, trasladándose al acabar la temporada a Vigo: pero antes, giró a un Banco de aquella localidad 300 pesetas y sacó de su cuenta corriente de otro Banco de nuestra ciudad, 600 pesetas.

Este botón de muestra ha de servir para que se adopten más energicas medidas para la represión de la mendicidad.

Los escolares y el fútbol

La Asociación Guipuzcoana de Fútbol ha enviado al Ayuntamiento 500 invitaciones para presenciar partidos de fútbol, que se distribuirán entre los escolares más aventajados de las escuelas públicas.

La Fundación Goyeneche

El señor Zaldúa celebró una reunión con los señores Rivilla, San Gil, Beguiristain (don José) y Gargallo (don Pedro), de la Comisión Fundación Goyeneche, poniéndoles en antecedentes de las orientaciones que en materia sanitaria abriga el Ayuntamiento.

Dicha Comisión, al efecto, con las cantidades designadas para lo mismo, ha de realizar una obra complementaria en ese sentido.

Pudo apreciar el alcalde el interés que dichos señores tienen para cooperar con el Ayuntamiento dentro de los límites de la Fundación que tiene un líquido de tres millones de pesetas y por su labor celosa que realizan en defensa de los intereses que les han sido encomendados, les felicitó en nombre del pueblo de San Sebastián.

Labor de limpia

Informada la Alcaldía de que en las inmediaciones del fletado del Norte, había una barraca que servía de cobijo para gente entre la que abundaba la maleante, ha ordenado que se desaloje y se ejerza más estrecha vigilancia, para evitar que se congregue en este sitio cierta clase de gente peligrosa para la sociedad.

## Diputación

Pocas noticias

El vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Torre, recibió a mediodía de ayer a los periodistas, manifestándoles que le había visitado don Manuel Ostolaza, de Deva, para informarse de sus obligaciones como vocal de la nueva Junta Hospitalaria, para la que ha sido nombrado.

El señor Torre le indicó que se le remitirá un reglamento, en el que constan las funciones que competen a los vocales vecinos.

La señora  
Doña Manuela Otaizola Lerchundi  
(VIUDA DE D. GABRIEL PORTU)

Falleció en el día de ayer,  
a los 89 años de edad

Después de haber recibido los Santos  
Sacramentos y la Bendición de S. S.

- R. I. P. -

Su desconsolada hija, doña Luisa; hijo político, don Amado Aizpuru; nietos, biznietos; hermanos, don Domingo, don Manuel y don Eulogio; hermanos políticos, sobrinos, sobrinos políticos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 9 de octubre de 1932.

Domicilio: EASO, 19.

La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se verificó ayer tarde.

## Gobierno civil

El Ayuntamiento de Rentería y otros

Visitaron ayer al gobernador civil el alcalde y secretario del Ayuntamiento de Rentería, diciendo que se habían alarmado al leer la noticia de que el día anterior había estado en su despacho una comisión de representantes de partidos de la izquierda, exponiéndole algunos asuntos relacionados con aquel Municipio.

El señor Del Pozo les manifestó que él escucha las objeciones que le formulan quienes tienen derecho a ejercer labor fiscalizadora, y después investiga si existen o no fundamentos para proceder en consecuencia.

—Le ha sido formulada por medio de escrito una denuncia desde Deva, contra cierto caso que estiman los denunciantes como un abuso de autoridad por parte de aquel Ayuntamiento, lo que se propone investigar para ver qué existe de cierto.

—Otro caso parecido, le ha sido denunciado de Hernani, y el gobernador sospecha que en algunos Ayuntamientos derechistas se procede de manera harto partidista, a favor de amigos políticos y con perjuicio de elementos republicanos a quienes ampara la justicia, por lo que se propone hacer una labor en evitación de que se ejerza el caciquismo contra los amigos del régimen.

Cuestiones sociales

Refirióse el gobernador al oficio de huelga presentado por los obreros de la fábrica de ladrillos y tejas, del señor Arregui de Veraguas, dijo que estos obreros debían enviar la correspondiente comunicación al Jurado mixto, para cumplir lo que dispone el artículo 39 del reglamento del mismo.

—El martes se celebrará una reunión de la Delegación del Consejo del Trabajo, para tratar de la hora de cierre de los cafés y bares. Este asunto se presenta bastante complejo, porque hay que armonizar intereses de patronos y obreros, sin olvidar al público, muy digno de tenerlo en consideración y al que no se puede librar de ciertos servicios, necesarios también para los que trabajan de noche.

—Esperaba el gobernador el resultado de la asamblea que por la tarde celebrarían los gráficos de periódicos, para saber la actitud que adoptaban de ir o no a la huelga.

Le había visitado el presidente del Jurado mixto, señor Iribar, diciéndole que en la reunión celebrada por los gráficos el día anterior se había afirmado que la asamblea decidiría la cuestión, pues ella revocaría o no el acuerdo adoptado. Hasta entonces, nada podía decidirse.

—También esperaba el escrito de los obreros resqueros, para definir la actitud en que se han colocado los patronos, a los que llamaría para hacerles comprender la necesidad de alejarse a lo que se dispone en el reglamento del Jurado mixto.

La huelga de los gráficos

Cuando conversábamos con el gobernador civil se presentó en el despacho el delegado enviado por la autoridad de la provincia a la asamblea celebrada por los gráficos, para ver qué actitud se adoptaba con relación a la ansiada huelga del día 10.

La asamblea se pronunció, por 87 votos contra 27, por el paro, a pesar de que hubo proposiciones de prolongar esta actitud por ocho días dando tiempo a que se resolviera el recurso pendiente de tramitación en el Ministerio del Trabajo.

La huelga afecta a todos los periódicos locales.

## Unión Cultural Demócrata del Antiguo

Continuando su labor cultural en el barrio del Antiguo, se pone en conocimiento de todos los jóvenes de ambos sexos que a partir del día 15 del actual darán comienzo las clases nocturnas dirigidas por renombrados profesores de esta localidad, de corte teórico-práctico, de todo lo que abarca la camisería para caballero y la de dibujo en general.

Los días señalados de dichas clases es para la del corte toda la semana, de ocho a nueve, exceptuando el sábado, día señalado por esta Unión Cultural para las conferencias instructivas; y la de dibujo, miércoles y viernes, de siete a media a ocho y media.

También ponemos en conocimiento que muy en breve dará comienzo la clase de corte, de señora, pues para dicho fin contamos con un renombrado cortador de una Casa muy importante.

Se ruega a todos los jóvenes socios que quieran matricularse a estas clases gratuitas, pasen por el domicilio social (Matía, S. primero), los días laborables, de siete a nueve de la tarde.

En días sucesivos daremos más detalles de otras clases que se piensan organizar. —La Comisión.



## Viajes

De nuestra ciudad regresó a Zaragoza don Justo Palomar.

—A Zaragoza, don Jenaro Larrache, con su familia.

—De Zarauz, la señora de don Saturnino Góñi, con su hijo.

**MOLINS** — ODONTOLOGO —

P. Guipúzcoa, 2. Tel 13.173

—De nuestra ciudad han regresado a Valladolid el médico don Antonio M. Romón; doña Teresa González, viuda de G. Calama y su sobrina María del Carmen de Raimundo.

**Letras de luto**

Falleció ayer doña Manuela Otaizola Lerchundi, viuda de don Gabriel Portu. Mañana, Junes, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales en sufragio de su alma.

El cadáver fué conducido ayer tarde al Cementerio de Polloe, viéndose el acto muy concurrido.

## Mezclilla

Domingo, 9 de octubre. — Santos Abraham, Domínguez, Areopagita, Rústico, Eleuterio, Diosdado, Gisleno, Luis Beltrán, Andrónico, Anastasia, Remedio y Publia.

Lunes, 10. — Santos Francisco, Gedéon, Víctor, Gorio, Florencio, Eulampio, Eulampio, Paulino, Pinto y Cerbonio y Sabinó.

Ortos y ocasos. — Hoy, sale el sol a las 6'19 y se pone a las 5'45. La luna sale a las 15'22 y se pone a las 0'43.

Mañana, sale el sol a las 6'20 y se pone a las 5'44. La luna sale a las 15'46 y se pone a la 1'51.

Luna llena, el día 14.

Efemérides. — Día 9 de octubre del año 814: Los catalanes vencen a los árabes cerca de Tarragona.

Día 10 de octubre del año 1915: El ejército italiano, después de larga preparación artillera, ataca las posiciones de Bleno y Bresano, se apodera de ellas y coge 3.000 prisioneros.

## Fábrica de Impermeables

## PETIT PARIS

URBIETA, 39

Frente a las escuelas de Amara

15 pesetas VALE UN IMPERMEABLE  
Los hay a millares

Checos, cuerinas, cueros, plumas crespon de China

— A medida en seis horas? —

## Trincheras de 10 ntas. Grandes de caballero a 25

## OBREROS:

Sección especial de ropa de trabajo: Buzos, bombachos, guardapolvos. Trajes confeccionados, desde 38 pesetas.

A medida 68 pesetas

## PARAGUAS:

Sección montada a beneficio del público. En contacto directo con fabricante donostiarra de más producción, al consumidor. Paraguas popular de 2,75 a 15 pesetas

Señores: viajeros al tren. No se olvide antes una visita a

## Petit París Urbieta, 39

Los regalos, una maleta, un bolso, una carterita,

\* \* \* un carriño, siempre \* \* \*

## PETIT PARIS

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: a las 6 y media

Noche: a las 10 y media

La zarzuela en tres actos, de Romero y Fernández Shaw,

música del maestro Guerrero,

TEATRO  
VICTORIA REGINA  
Gran Compañía de Zarzuela  
Sous de Cahallé

LA ROSA DEL AZAFRÁN

VALDESPINO - Jerez

Macharnudo Inocente Jerez Quina  
Conac F. L. B. - Solera 1842

# Correo de la Mujer y del Hogar

## Carta para la mujer

### Escaparates de París

PARÍS.—Los más nuevos caprichos de la moda parisina hacen de genuinos productos naturales—setas y otros vegetales—adornos preparados artificialmente, de insólita atracción. El último de esos caprichos exige como adorno en los sombreros una minúscula seta. La seta va colocada en el medio, inmediatamente sobre la frente, y lo más original de todo es que se trata de una seta legítima. Se utilizan pequeñas setas, se las coloca dentro de un líquido que las conserva y se las tinte después de todos los colores del espectro, de modo que puedan hacer juego con cualquier sombrero y con cualquier vestido.

Otra novedad análoga son las flores artificiales hechas de flores naturales. De la corteza de algunos árboles se saca un extracto de musgo muy aterciopelado, del cual se recortan después las más fantásticas flores artificiales.

Las flores artificiales desempeñan un importante papel en los vestidos de noche. Ultimamente se limita al uso de una sola flor, una rosa o una amapola, pero de enormes dimensiones. La flor se fija delante o en la espalda, sobre el punto más bajo del descote, sirviendo, además, para sujetar delante la capa o manteleta de noche.

Cinturones de charol, cuellos y puños con dibujos de punto cruzado siguen siendo de moda en el invierno, y adquieren cada día mayor amplitud. Así, por ejemplo, pueden verse zapatos que, o bien en la puntera o en el chancla, llevan dibujos semejantes; hay también cintas análogas para los sombreros de ala estrecha y levantada hacia arriba; bolsos llevan también adornos semejantes que igualmente de buen efecto en telas o materiales diversos. La moda llega hasta tal punto, que los mismos vestidos de noche, capas y manteletas van adornados con esos adornos de punto cruzado.

Los sombreros en forma de pequeños turbantes, con anchas aberturas que dejan entrever los cabellos, no han desaparecido ni mucho menos al progresar la estación menos cálida. Han tomado más bien una nueva forma tapando las aberturas con piel. Claro está que para ello se emplean únicamente pieles cortas y lisas, como armiño, castor, «seal» y marla. Además hay que tener cuidado de que la piel del sombrero y la piel con que se adorne el abrigo o la capa guarden perfecta armonía. Terciopelo y piel forman la combinación indicada para los sombreros de invierno.

Están en boga los grandes edredones para el lecho, adornados de enormes monogramas que casi los cubren en su totalidad. Los hay también con el nombre completo de su propietario y, para llevar ya la idea hasta su fin, los hay que llevan en el medio el facsímile de la firma del dueño. (United Press).—Mary Knight.

SEÑORA:

NO OLVIDE  
que su ducha depende en gran parte  
de las atenciones y oportunidad con  
que cuide de su higiene.



MAGA USTED UN ENSAYO Y  
QUEDARA ENCANTADA DE SUS  
MARAVILLOSOS RESULTADOS

Pesetas 6,50 (para más de 60 lavados),  
en las principales farmacias y casas de  
productos de higiene y belleza.

Laboratorio Hispano - Americano  
RENTERIA (España). — Teléfono 61-73  
Madrid: Pi y Margall, 7.

Barcelona: Cortes, 646.



ACADEMIA de BAILE

La mejor y más acreditada  
Clases particulares y generales  
Vergara, 18 \* Tel. 1-60-35



BERLIN.—Traje de paño verde, con guarniciones de piel de tigre, visto en el "passage" del hipódromo.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



LONGCHAMPS.—Un modelo visto en las carreras.

(Foto Rol.)

CASA MAURI

Fernán Calbetón, 42 SAN SEBASTIÁN

## SALON MIRAMAR

### Gran temporada de cine sonoro

Hoy, domingo

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto  
tarde y 10 y media noche

ULTIMAS PROYECCIONES  
de la comedia "Fox", en español

### MI ULTIMO AMOR

Interpretada por el tenor mexicano,  
**José Mojica**

y la bella actriz española  
**Ana María Custodio**

complemento de programa  
"NOTICIARIO FOX N.º 57"

### Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las  
virtudes que pueda tener tal o cual marca  
de achicoria, las tiene la acreditada marca  
de SCOPOLIA "EL AS"

M. ECHANIZ Colchonería y muebles. Almohadas, sillas, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

## Las siete reglas de la elegancia de Adolphe Menjou

NUEVA YORK.—Adolphe Menjou goza la fama de ser uno de los hombres mejor vestidos del mundo. Poco antes de emprender su viaje a Europa formuló las siguientes reglas que debe observar todo aquel que quiera ir vestido con gusto:

1. Unicamente cuando se vaya sin chaqueta se podrá prescindir de los tirantes para el pantalón. Con tirantes el pantalón cae siempre mucho mejor que con cinturón.

2. El calzado requiere sumo cuidado, pues el hombre será juzgado con arreglo a sus zapatos. Nunca deberán llevarse tacones torcidos.

3. El sombrero deberá estar siempre muy limpio y en buena forma. La impresión que produzca el mejor de los trajes, quedará desvirtuada con un viejo y feo sombrero.

4. Las mangas de la chaqueta no deberán ir planchadas con pliegue como el pantalón. (Esta advertencia va dirigida especialmente a los americanos.)

5. Se deben cuidar las uñas y llevarlas, cuando menos, bien limpias.

6. Pantalón corto de sport no necesita ir planchado con pliegues como el pantalón corriente.

7. Jamás ni en ninguna parte deberemos presentarnos sin afeitar; ni aun en las mismas habitaciones de nuestra propia casa. (United Press.)

## ¿Sabía usted ya, que...?

...que Sabía usted ya...

...que más de treinta enfermedades distintas son producidas por picaduras de moscas?

...que el Museo de Newark, en los Estados Unidos, ha organizado una exposición de arte en la que ninguno de los objetos vale más de 10 céntimos? (La exposición quiere demostrar que también por poco dinero se pueden adquirir objetos de forma estética perfecta.)

...que el agua del Océano Pacífico contiene menos ácido carbónico que la del Océano Atlántico?

...que el rayo tiene por término medio una tensión de 100 millones de voltios?

...que se puede controlar el trabajo de las máquinas a grandes distancias por medio de un teléfono, en cuanto que las máquinas están provistas de ciertos dispositivos que producen diversos sonidos?

...que sobre la tierra caen por término medio cien meteoritos por año?

...que Noruega produce casi seis millones de litros de aceite de hígado de bacalao al año?

...que el Museo Zoológico de la Universidad de California ha adquirido una cámara frigorífica reforzada para la conservación de pieles preciosas?

...que en Siam hay 16.000 templos budistas?

...que el tráfico aéreo en todas las partes del mundo es cada día mayor a pesar de la depresión económica?

...que el noventa por ciento de la necesidad mundial en iodo está cubierto por Chile?

...que las corrientes cucarachas de cocina pueden difundir las bacterias del tifus y de la difteria?

...que las factorías canadienses de animales pelíferos que en el año 1920 sólo proveían el tres por ciento de las pieles del Canadá, proveen hoy el 26 por 100 de la entera producción?

...que los primeros neumáticos fueron construidos ya hace cien años empleándose para ellos como material cuero y tela en vez del caucho actual?

## TEATRO GRAN KURSAAL

(Teléfono 13-8-08)

### CINE SONORO

HOY, DOMINGO

A las 5 1/4, 7 1/4 tarde y 10 1/2 noche

1. ESTRENO de la divertida cinta de muñecos animados

"TOBY, EN LA LINEA DE FUEGO"

2. GRAN EXITO. "Selecciones Cinaes" presenta la deliciosa opereta espectacular, totalmente hablada y cantada,

## SALLY

Interpretada por  
**MARILYN MILLER, ALEXANDER GRAY,  
FORD STERLING y NORA LANE.**

### Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas blancas y de color de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla valenciano y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo

9 de Octubre

La voz de Guipúzcoa

pagina 7

La vida en Vizcaya

Ayer tomó posesión del Gobierno civil de Vizcaya, D. José María Amilibia

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 8.

## EL NUEVO GOBERNADOR CIVIL

A las cinco y media de la tarde llegó a Bilbao el nuevo gobernador civil de Vizcaya, don José María Amilibia, después de dar posesión en Vitoria al nuevo gobernador civil de Alava, señor Solozábal.

El señor Amilibia fué recibido por el gobernador interino, señor Donoso Cortés, y otras autoridades, y acto seguido tomó posesión de su cargo, siendo cumplimentado por el personal del Gobierno. Directivas de centros repubликianos, etc.

El señor Amilibia recibió a los informadores de prensa y les dijo que era enemigo de fijar normas de conducta, pues ésta debe atemperarse a las circunstancias. Respecto a actos políticos, lo consentirá, pero en locales cerrados. Terminó diciendo que mañana irá a Vitoria para asistir a un banquete con que se le obsequia.

## UNA NUEVA INDUSTRIA

Hoy llegó a Bilbao el señor Firestone para asistir al consejo que celebrarán los elementos financieros interesados en la instalación de una fábrica de neumáticos en Vizcaya. Dichos elementos financieros son los Bancos de Bilbao, Vizcaya, Hispano-Americanos, Urquijo, Español de Crédito y Sociedad Importadora de Neumáticos. La Casa Firestone tiene una participación del 25 por 100 en el negocio, o sea el máximo que autoriza la ley.

La fábrica se instalará en las cercanías de Bilbao, y aún no se puede precisar el número de obreros que empleará, pues ello depende de la extensión que adquiera el negocio y de la aptitud de los trabajadores. Emplazará hombres y mujeres.

## LA DEPURACIÓN DE AGUAS

Bajo la presidencia del alcalde, se procedió hoy a la apertura de pliegos presentados al concurso abierto para la construcción de una estación depuradora de aguas en Zalla.

Se presentaron 21 licitadores.

## EL PUENTE DE BUENOS AIRES

El alcalde dijo a los periodistas que el martes por la mañana se procederá al replanteo de las obras del puente de Buenos Aires.

## LAS MULTAS A LOS MONARQUICOS

El gobernador interino, señor Donoso Cortés, dijo, refiriéndose a un sueldo publicado por la "Gaceta del Norte", que la multa impuesta a una vecina de Santurce fué debida a que dicha vecina tenía puesta en el balcón una colgadura con los colores monárquicos y se negó a quitarla al pedírsela algunas personas, alegando, para fundamentar su negativa, que cada uno hacia en su casa lo que le venía en gana. Claro que luego dicha vecina, al declarar ante las autoridades, no sostuvo ese criterio, sino que procuró quitar importancia al asunto, diciendo que, por inadvertencia, había colocado la colgadura para tapar un gabán que tenía en el balcón.

## Se liquida

Una partida de muebles con dos meses de uso. Gran surtido en armarios, camas, lavabos y variados artículos.

SAN MARTÍN, 48. :: SAN SEBASTIÁN

## Se busca para los meses

del invierno, para cuatro días de la semana (una hora al día), habitación con mesa y ocho sillas, en casa particular o Sociedad, para un Círculo de Idiomas. Escribir 910. Publicifas. San Marcial, 17.

## TEATRO PRÍNCIPE

Inauguración de la temporada de cine sonoro

Hoy, domingo

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

## ULTIMAS PROYECCIONES

de la divertida comedia dialógada en español

## PARLEZ VOUS

Principales intérpretes:

SLIM SUMERVILLE

Y NANCY TORRES

Complemento de programa:  
"EVISTA PARAMOLINT"

## CAPITULO DE SUCESOS

## Escándalo en un tren, producido por una alucinada que asegura haber visto a la Virgen de Ezquioga

El gobernador interviene en este asunto e impone una multa de 500 pesetas. - Caserío incendiado. - Otros sucesos

## INCENDIO EN UN CASERIO

Comunican de Deva que en el caserío Gastañegui, del barrio de Lastur, se había declarado un incendio. El fuego se inició en el pajar, donde había sido vaciado un saco de carbón llevado de la carbonera y que contenía algunas brasas. Las llamas destruyeron parte del edificio destinado a pajar y cuadra, donde había gran cantidad de cereales, y una parte de la destinada a vivienda. El fuego no se propagó al resto del edificio gracias a una pared medianera que contuvo al voraz elemento.

Los habitantes del caserío, ayudados por los colonos de otros caseríos próximos, consiguieron localizar el fuego después de grandes esfuerzos.

El caserío lo habitaba su propietario, José Ignacio Salegui Arbizu, que lo había asegurado. Las pérdidas se calculan en unas 10.000 pesetas. No hubo que lamentar desgracias personales.

## CICLISTA ARROLLADO

En el kilómetro 50 de la carretera general, término de Ormáiztegui, a las seis de la tarde del viernes, el automóvil de la matrícula de Bilbao, 5.368, que conducía su propietario, Ignacio Aramburu, de Segura, arrolló a José Echeverría, de 16 años, vecino de Ezquioga, que regresaba a su casa terminada la jornada de trabajo en la fábrica de ladrillos y tejas que el señor Tellería tiene en Deva.

El médico titular de Ormáiztegui, don Roberto Emaola, le asistió de la fractura de la tibia y peroné derechos. Seguidamente se le trasladó a la Clínica de Elgoibar.

## AGRESOR DETENIDO

En Oyarzun ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado, Bautista Alday Michelena, de 30 años, casado, jornalero, de aquel valle, como autor de las heridas causadas en riña a su convecino Ramón Lechuona.

## ROBO EN UNA FABRICA

En la fábrica de fideos y pastas de sopa que don Pedro Tierno Morón tiene instalada en la calle de Secundino Emaola, penetraron anteayer unos ladrones, revolviéndose a su placer en el almacén del que se llevaron un kilo de azafrán, tres de vainilla, varios botes con cubitos "Maggi" y setenta sellos de Correos de treinta céntimos.

Los ladrones se valieron de una cuerda que sujetaron al balcón del primer piso de la misma casa, para poder penetrar en el almacén violentando cuantas puertas les estorbaban.

La Policía silenció esta noticia para realizar gestiones, que han dado como resultado la detención de Vicente Malero Camílazo, que se encontraba en un bar del barrio de Eguna. Los gérmenes se los había llevado a la dueña de un establecimiento de comestibles de la misma barriada, cuyo marido ha sido llamado también a la Comisaría para explicar cómo habían sido llevados allí los gérmenes.

También fué detenido Mariano Sánchez Fernández.

## PRODUCTOS FANÁTICOS DE EZQUIOGA

Este pintoresco paisaje vasco, que tanto ha dado que hablar con las informaciones que publicaban algunos periódicos acerca de supuestas apariciones, sigue siendo punto de reunión de quienes no han quedado convencidos de las desautorizaciones de autoridades eclesiásticas, ni de las advertencias del gobernador, de que mientras ocupe el mando de la provincia no permitirá que se pretenda hacer política con el argumento de la religión, que tan malparada queda por algunos de los que dicen respetarla.

Anteayer regresaban en un tren del Norte varios ciudadanos de esta localidad que habían hecho una visita a Ezquioga. Entre estos viajeros figuraba una muchacha llamada Marcelina Eraso, de Tolosa—tipo que inspira compasión por su aspecto enfermizo, anormal—, que se encontraba en extasis, con las manos entrelazadas sobre el busto, y que respondiendo a las oraciones que misitaba un viajero—nos dijeron en la Comisaría que se llama Tomás Imaz, con domicilio en la calle San Juan—iba volviendo lentamente de su abstracción, desprendiendo sus manos hasta elevarlas formando cruz con su cuerpo.

Este, presenciado por otros viajeros—no poseídos de fanatismo, sino compadecidos del estado de la viajera—, protestaron y se originó el consiguiente escándalo, que trascendió al Gobierno civil.

Para aclarar todo esto y saber qué finalidad tenía el que esta viajera fuese traida a San Sebastián, haciendo un exhibicionismo poco humanitario con ella en el tren, la autoridad gubernativa dispuso que los protagonistas del hecho compareciesen en la Comisaría, juntamente con los hermanos Múgica, que tienen una tahona en nuestra ciudad, para que explicaran lo ocurrido.

Estos hermanos «cruciflostos», comparecieron en la Comisaría, restando importancia a lo ocurrido. La joven, que padece estos éxtasis, rezaba en el tren acompañándole en las oraciones otros viajeros—nadie puede prohibir que recen donde quieran, alegaron—; y esto ofendió a otros viajeros

## Crónica alavesa

Ayer tomó posesión el nuevo gobernador de Alava, D. Fermín Solozábal

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 8.

EN LA AUDIENCIA

Hoy se celebró la vista de la causa seguida contra el ciego Jesús Gangutía, autor de la muerte del sereno municipal Clemente Foronda, hecho ocurrido durante la huelga del mes de febrero, y Juan Cruz de la Luna, por atentado a los agentes de la autoridad.

Este juez había despertado extraordinaria expectación, y a las dos y media de la tarde el público formaba una larga "cola" ante la Audiencia.

Defendió a los procesados don Eduardo Ortega y Gasset, que llegó de Madrid.

Jesús Gangutía fué condenado a 16 años, 10 meses y cuatro días de prisión e indemnización de 20.000 pesetas por el delito de homicidio y a cuatro meses por uso ilícito de armas.

Juan Cruz de la Luna fué condenado a un año, ocho meses y un día de reclusión.

## EL NUEVO GOBERNADOR DE ALAVA

A las once y cuarto de la mañana llegó, en automóvil, el nuevo gobernador de Alava, don Fermín Solozábal, con su secretario particular, señor Manso.

El señor Amilibia recibió a su sucesor a la entrada del Gobierno civil.

Entre ambas autoridades cambiaron afectuosas frases de salud.

Cumplimentaron al señor Solozábal todas las autoridades de la localidad, comandante de la plaza, jefes de los demás Cuerpos, presidentes de entidades, etc.

El señor Amilibia presentó a los periodistas, aprovechando esta circunstancia para elogiar la colaboración prestada a su labor por la prensa.

El señor Solozábal dijo a los periodistas que no podía hacer manifestaciones, por no estar impuesto todavía de los asuntos de la provincia. Terminó diciendo que espera tener con la Prensa una estrecha unión, para que su labor sea lo más provechosa posible en interés de la provincia.

Mañana, domingo, se ofrecerá un banquete de despedida al señor Amilibia, que en seguida saldrá para Bilbao, a posesionarse del mando de aquella provincia.

## NO HAY TAL DOMICILIO

Publicábamos anteayer en esta sección la noticia de que a Enrique Vivanco le habían sustraído un saco con diversos objetos, valorados en 500 pesetas, de su domicilio, Ondarreta, 3, bajo. Así constaba en la denuncia extendida en la Comisaría, de la que copiamos el suceso.

Nos ha visitado el inquilino de tal domicilio, que corresponde a la viuda e hijos de Eceiza, en cuya casa—nos asegura—no vivía el denunciante, ni tienen nada que ver con él.

Adoptóse, entre otros acuerdos, los de darse por enterados de la apertura de escuelas de Andoain por cese de la epidemia; licencias concedidas para asuntos urgentes, oposiciones y cursillos; clausura de un colegio privado que funcionaba sin autorización en Beasain.

Aprobóse, entre otros acuerdos, los de darse por enterados de la apertura de escuelas de Andoain por cese de la epidemia; licencias concedidas para asuntos urgentes, oposiciones y cursillos; clausura de un colegio privado que funcionaba sin autorización en Beasain.

Aprobó el arreglo para asistencia escolar en Pasajes y las vacaciones locales propuestas por Oñate, Ormaiztegui y Vergara.

Destituir por falta de asistencia a tres vocales electivos del Consejo de Elgueta y ordenar la formación de propuestas para sustituirlos.

Informar favorablemente una consulta sobre graduadas hecha por Zumarraga y manifestar al Consejo local de Tolosa que para la creación de unas escuelas debe incoar expediente el Ayuntamiento.

## Ateneo Guipuzcoano

## Convocatoria a Junta general ordinaria

La Junta de Gobierno del Ateneo Guipuzcoano, en virtud de lo dispuesto por el artículo 30 de su reglamento, convoca a los señores atendentes a Junta general ordinaria que tendrá lugar en su domicilio social el día 14 del corriente mes de octubre, a las siete de la tarde, con arreglo al siguiente orden del día:

1.º Lectura de la Memoria que la Junta de Gobierno presenta a la general, como descargo de su labor durante el curso.

2.º Aprobación de cuentas.

3.º Renovación completa de los Comités de Ciencias y Artes.

4.º Renovación de la Junta de Gobierno, en la que corresponde elegir los siguientes cargos: Presidente; vicepresidente segundo; secretario primero; contador; bibliotecario; dos vocales.

5.º Proposiciones generales.

Se recuerda a los señores socios, que el artículo 28 del reglamento dice que los acuerdos que se tomen, serán válidos cualquiera que sea el número de socios que concurren a la asamblea.

San Sebastián, 6 de octubre de 1932.—El presidente, Luis Ayastarán.—El secretario, Olegario Arribé.

## ¡NERVIOSOS!

Basta de sufrir inútilmente, gracias a las acreditadas GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ

me combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la Neurastenia

Impotencia (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio

mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento

nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, módula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifican trabajos excesivos, tanto físico como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez, y sin violentar el organismo, con energías propias de la juventud. Basta tomar un frasco para convencerse de ello.

Venta en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

Nota.—Dirigiéndose y enviando 0'25 pesetas en sellos de correo para el franqueo a oficinas Laboratorio Sókatarg, calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un lirio explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

PARA MÁS INFORMACIÓN, DIRIGIRSE A LAS OFICINAS DE LA FABRICA DE GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ, SÓKATARG, CALLE DEL TER, 16, BARCELONA.

¡¡Previsión!!

Llega el frío

# MANTAS

Oferta sensacional desde el

LUNES

10

Octubre

hasta el próximo sábado, día 15, pondremos a la venta

**2.000 MANTAS LANA CALIDADES FINÍSIMAS**

(ligeramente manchadas y empolvadas)

Por circunstancias especiales hemos adquirido varias partidas de este artículo de las más importantes fábricas, a precios excepcionalísimos, las cuales venderemos en beneficio de nuestra cada día mayor clientela en las mismas condiciones que las hemos comprado.

Aprovechando esta **OFERTA SENSACIONAL** y para su complemento, durante la semana señalada, las **mantas de lana corrientes** tendrán grandes descuentos

En nuestras sucursales: **MIRACRUZ, 16 y MATIA, 52** podrán también adquirir los artículos indicados en las mismas condiciones

# Almacenes LASAGABASTER

San Marcial, 35

(esquina a Urbieta)

9 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3



## EL DEPORTE VASCO

## En el Moderno, destacaron por su buen juego Ormazábal y Aramburu

Y sobresalió la actuación de Izaguirre "petit". - El partido de rebote Francia-España

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se jugaron los siguientes partidos de remonte y cesta-punta, asistiendo a presenciarlos bastante público:

El primer partido.—Lo jugaron los puntistas Chitibar y Uria III, rojos, contra Elizondo y Ulacia I, azules, sacando los delanteros del diez y medio.

La "catedra" expresó sus simpatías por el bando integrado por Chitibar y Uria, con momio de 40 a 36.

Doce igualadas se registraron en este primer encuentro en los tantos 1 y 3. De aquí se impusieron francamente los menospreciados azules, que dejaron a Chitibar y Uria en 27 tantos para 45 a que iba el partido.

A remonte. — Contendieron Esteban Izaguirre y Salaverría II, colorados, contra Ormazábal y Aramburu, azules, con saques los delanteros del once y medio y diez y medio, respectivamente.

Este partido, a pesar del tanteo de los vencidos, fué peor que el anterior. De la última igualada habida en el tanto 10, se impusieron francamente Ormazábal y Aramburu, que no eran precisamente los favoritos de la "catedra", y jugando los dos muy bien a la pelota, llegaron a los 50 estipulados cuando Izaguirre y Salaverría, que tuvieron una mala tarde, no habían pasado del tanto 36.

El tercer partido.—Fuera de programa y a la especialidad de remonte, contendieron los novedos Pablito Izaguirre y San Martín, rojos, contra Larramendi y Azcona, azules, venciendo éstos, que dejaron a Izaguirre y San Martín en el tanto 35 para 40 a que estaba concertada la lucha.

La actuación de los vencedores fué digna del triunfo alcanzado, sobresaliendo Larramendi que mejoró notablemente sus pasadas actuaciones.

De los vencidos, ya lo dijimos y hoy volvemos a repetirlo, nos gustó sobremanera la labor del menor de la dinastía de los Izaguirre; pero tropezó con un San Martín que tuvo una mala actuación.

— Hoy, domingo, vuelve a actuar en esta cancha el fenómeno Guillermo.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Teodoro y Muñozguri perdieron por seis tantos ante Gorospe y Uria.

Pastor y Orrandia fueron vencidos por cinco tantos por Gaviria y Somorrostro.

Y Prudencio y Chacón fueron vencidos por dos tantos por Rubio y Ermua.

## HOY, EL GRAN ENCUENTRO DE REBOTE

## FRANCIA-ESPAÑA

La pugna rebótistica que hoy tendrá lugar en el frontón "Maitea", de Atocha, ha tenido la virtud de excitar los ánimos de los aficionados que siguen atentamente la marcha ascendencial de nuestro juego milenario.

Las discusiones entre vecinos de los jugadores de uno y otro pueblo, no se han limitado a exponerse en los corrillos "pelotazales". Hánse dejado sentir entre nosotros en forma de reto de cierta cuantía (5.000 francos) que un grupo de admiradores de Urruti pone a disposición de quienes quieran formalizar la apuesta.

Es sensible que, apenas se inicie una lucha competida, surja la consabida apuesta.

Esta, que puede llegar a la larga a envenenar el ambiente deportivo, la hemos registrado como nota demostrativa del interés con que se esperaba allende el Bidasoa la lucha de hoy.

La expectación que siempre ha solido despertar la lucha de los equipos representativos de ambos grupos ha llegado al punto álgido en la actualidad como resultado del desconcertante partido de Hasparren, el pasado domingo. Partido que, a juicio de alguno de los contendientes, fué anormal en su desarrollo y ha de ver su demostración en el encuentro de hoy.

Sea cual fuere el resultado de la contienda, podemos asegurar que han de congregarse hoy, en el "Maitea", los más destacados elementos rebótisticos. Jugadores jóvenes en franca superación como Arutti, Madré, Albea, Ordozgoiti...; veteranos como Pachola y otros en plena forma como Recondo, Embil, Solabarrieta, Lemoine. No será, pues, aventurado augurar un formidable partido, pleno de emoción e interés.

La novedad que ha de apreciarse en el encuentro de hoy, la del apreciador de las jugadas e incidencias del juego, y la agradable intervención del "kantalari" de la bella voz, Ermoni, de San Juan de Luz, contribuirán, sin duda, a rodear al partido de un color simpático que recuerde, siquiera a medias, las bellas reuniones en el antiguo frontón de Atocha en los días de gala.

Sólo nos queda recordar la composición de los equipos:

Por una parte, Colombe (sacador), de San Juan de Luz; Pachola, de Sara; Madré, de Hasparren; Lemoine, de Sare, y Urruti, de Saint Palais.

Por la otra, Solabarrieta (sacador), de Oriol; Ordozgoiti, de Villabona; Albea, de San Sebastián; Recondo, de Usurbil, y Embil (E.), de Oriol.

El partido dará comienzo a las once de la mañana.

## El torneo mancomunado

## El partido D. Logroño-Donostia se juega hoy, y el Donostia-Tolosa el miércoles

Brillante inauguración de temporada la que se depara hoy a los aficionados al fútbol en el campo de Atocha. El Deportivo Logroño, uno de los mejores equipos de la Mancomunidad, va a enfrentarse con el Donostia. Partido duro y difícil para los de casa, que habrán de mejorar su actuación de Irún si pretenden vencer a quien ha sabido dar fácil cuenta, en su casa, de equipos tan poderosos como el Osasuna y el Unión.

Los logroñeses saltarán al campo animados de esa espléndida moral que puede asistirles después de dos victorias tan ruidosas como las que obtuvieron en su campo. Vienen con el equipo completo, un equipo que aparece sensiblemente mejorado con relación al del año anterior, que ya era magnífico, y que, en realidad, puede decirse ganó el título de campeón de la Mancomunidad.

La inclusión de Cholín en el ataque donostiarra ha hecho reaccionar a los aficionados locales, que esperan mucho del entusiasta y bravísimo delantero centro.

Los donostiarra formarán de la siguiente manera: Beristain; Goyeneche, Arana; Amañeo, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Chivero, Cholín, Aldazábal y Eguiguren.

El partido comenzará a las tres y media de la tarde y será arbitrado por el señor Usandizaga.

El miércoles, festividad de la Raza y fiesta nacional, juegan en Atocha el Tolosa y el Donostia. La visita del Tolosa se espera con visible interés. Sus dos últimas notables actuaciones hacen del equipo tolosano una de las más poderosas atracciones.

Para el partido del Tolosa se han fijado unos precios sumamente económicos. La entrada general costará 1'60 pesetas, y la preferencia, 3'10.

## Convocatorias

## ABANDOTARRA F. C.

Se ruega a todos los jugadores que hayan fichado por este Club acudan sin falta hoy, domingo, a las diez de la mañana, a la "Punta de la Muralla", con objeto de sacar fotografías para las fichas.

## Ecos

De todos partes

El equipo de la Unión, de Irún. La Unión, de Irún, desplazará hoy a Pamplona, para contender con el Osasuna, el siguiente equipo:

Emery; Eguiazábal, Mancisidor; Lasalde, Gambreña, Villaverde; Altuna, Labourdette, Eliegeñi, Cajo, Arana.

El "caso" Anatol

La Federación Francesa de Foot-Ball niega su autorización para que Manolo Anatol pueda actuar en España. Pero como Anatol fué autorizado por la Federación Española con la condición de que éste pudiera, cuando lo estimara oportuno, jugar en España, Anatol tiene derecho a actuar en nuestro país. De todos modos, habrá que esperar unos días para que, definitivamente, se aclare su especial situación.

La Vuelta a España en bicicleta

"Heraldo de Madrid" trata de organizar para fines de la próxima primavera, o para después de la Vuelta a Francia, la Vuelta a España, con las siguientes doce etapas:

Primera: Madrid-Albacete.

Segunda: Albacete-Alicante.

Tercera: Alicante-Valladolid.

Cuarta: Valencia-Tortosa.

Quinta: Tortosa-Barcelona.

Sexta: Barcelona-Lérida.

Séptima: Lérida-Zaragoza.

Octava: Zaragoza-San Sebastián.

Novena: San Sebastián-Bilbao.

Décima: Bilbao-Santander.

Undécima: Santander-Valladolid.

Dúodecima: Valladolid-Madrid.

La fórmula de la carrera es análoga a la Vuelta a Francia; o sea, por equipos nacionales formados por tres corredores de Francia, Bélgica, Italia y Alemania.

El número de corredores españoles ascendería a tantos como extranjeros, debidamente seleccionados.

Schmeling no combatirá en Europa

El púgil alemán está ya en Europa, y en Cerburo ha dicho que no pelará en el viejo Continente. Cuando regrese a América, será cara "entrevistarse" únicamente con Sharkey. Mientras descansará en Alemania.

Los adversarios de Marcel Thil Len Burton, manager de Tarante y de Harry Schmidt, ha anunciado que cualquiera de estos dos está dispuesto a medirse con Marcel Thil en Londres, en París o en cualquier otro punto.

También Anderson está dispuesto a encontrarse con Thil.

Este dirá la última palabra.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Atlético de Hernani acepta el reto lanzado por el Empuje Sport, para jugar un partido hoy, domingo, 9, en el campo de Chinchilla. El partido comenzará a las cuatro de la tarde. Nuestro «team» se dará a conocer en el campo. Se ruega a los jugadores de ambos equipos estén preparados para la hora indicada.

— El reserva del C. D. Dilecta reta al Betis de Amara para jugar un partido hoy, domingo, en el «Concurso Hípico». Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

— El C. D. Dilecta acepta el reto lanzado por el Boxin Chiki de Hernani a jugar un partido hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, detrás de los cuartelos. Nuestro «team» será: Iturrino; Paco, Guereño; Galadona, Bustos, Martínez; Múgica, Sarnago, Munduate, Lebrón y Belfo.

— La Estrella de San Bartolomé acepta el reto lanzado por el Zubi-Gain para jugar un partido hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, detrás de los cuartelos de Loyola.

— El Betis de la Concha acepta el reto lanzado por el Izarra de Gros para jugar un partido de fútbol hoy, domingo, detrás de los cuartelos de Loyola.

El C. D. Oria Chiki reta al Justicia F. C. (reserva) para jugar un partido de fútbol el jueves, a las tres, en el campo Jarana.

— Se ruega al Boxin Chiki de Hernani que en lugar de venir a las diez y media, vengan a las tres de la tarde, por no tener el campo pedido por la mañana.

— El C. D. Rácing acepta el reto lanzado por el Justicia F. C. para jugar un partido hoy, domingo, a las tres y media, en Berazubi (exterior).

## NOVIOS

No dejar de visitar la exposición de muebles de lujo y económicos que vende la CASA LAREQUI Padre Larroca, 10. Tlf. 15-8-18. (B. Gros)

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL Enfermedades de la piel y vias urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim, 31. Telf. 1-01-67

## Pastillas

**COMPOSICIÓN**  
Asticar leche . . . . cinco cítricos; extracto regaliz, cinco cítricos; extracto diaceodio, tres mililitros; extracto media vaca, tres mililitros; Gomeneol, cinco mililitros; asticar juncionado, cantidad suficiente para una pastilla.



## Aspaime

Curan radicalmente la TOS

## PORQUE COMBATE SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis tuberculosas pulmonares, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

Las PASTILLAS ASPAIME tienen una rápida y eficaz acción para combatir de una manera constante las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y COUGH.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetas preferidas por los médicos.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una muestra, muy cómoda, para llevar en el bolso.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 10. Tel. 50791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOKATARG, manda gratis una cajita muestra de "Pastillas ASPAIME" a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos.



# NAVARRA

POR TELEFONO

Pamplona, 9.

EN EL EUSKAL-JAI

Ayer por la tarde comenzaron a jugar en primer lugar Ezponda y Azpiroz en contra de Azcoitia y Bastarrica. Los cuatro pelotaris jugaron las dos primeras decenas muy bien, marchando con dos o tres tantos por delante Ezponda y Azpiroz. Cuando el marcador nos señalaba 25 Azpiroz por 21 Bastarrica, éste recibió un pelotazo en la cabeza, que aun siendo de poca importancia, es lo suficiente para no volver Bastarrica a la cancha; en sustitución del lesionado salió Arrizabalaga, dando comienzo un nuevo encuentro a 40 tantos.

En éste también dominan con más intensidad Ezponda y Azpiroz, llegando a obtener hasta doce tantos de diferencia sobre sus contrarios. En la última decena, Azcoitia y Arrizabalaga dan un susto a la cátedra, ya que aminoran la diferencia, pero no pueden impedir que Ezponda y Azpiroz lleguen al tanto 40 cuando Azcoitia y Arrizabalaga tienen en su haber 34. Ha sobresalido la actuación del joven Azpiroz; los tres restantes también han estado bien.

En segundo lugar salieron a la cancha Guruceaga y Mora, con faja roja y Egurias y Cildoz, con azul.

## CAZADOR GRAVEMENTE HERIDO EN ECHALAR

En las palomeras de Echalar, donde estos días se reúnen numerosos aficionados a la caza, ocurrió ayer un doloroso accidente. Como no había pasa, los cazadores se enfrentaron en tirar a las palomas cazadas días anteriores, soltándolas a mano.

En un grupo se encontraba con varios amigos don León Arrivillaga, a quien le alcanzó una perdigona de una escopeta que se encontraba a unos diez metros, y que se disparó inesperadamente al bajar la escopeta su propietario, el hijo del ex marqués de Valdespina, amigo del herido. La perdigona alcanzó al señor Arrivillaga en la mano derecha y viente.

Se le prestó inmediato auxilio, y don Leandro Aguirreche, que se encontraba con los cazadores, dispuso que el herido fuese trasladado con toda rapidez a Irún. En la ciudad fronteriza, el señor Aguirreche y el médico de Echalar curaron de primera intención al herido. Después de esta cura, se le trasladó a la clínica de San Antonio, donde se le hizo una delicada operación, viéndose que tenía hasta cuarenta y dos perforaciones.

Su estado ofrecía alguna inquietud.

El autor involuntario del disparo, fué puesto a disposición del Juzgado.

Parece ser que se disparó la escopeta por haberse resbalado el seguro, que estaba retenido engrasado.

De madrugada nos interesamos por el estado del herido, informándonos de la clínica que continuaba la gravedad.

## EN LA ESCUELA NORMAL

Ayer, a las once de la mañana, se efectuó en el salón de la Escuela Normal de Maestros de Navarra y en un ambiente de gran sencillez, la ceremonia de apertura de curso y entrega de los diplomas a los alumnos de uno y otro sexo que se hicieron acreedores de esta distinción en el curso anterior.

Presidió el acto el director de la Escuela señor Sáez Morilla, con las profesoras señoras Otañón, Barrera, Plaza, Sanz y los profesores señores Urabayen y Beobide.

Al final, el director de la Escuela pronunció un breve discurso para alentar a los alumnos al aprovechamiento mejor del nuevo curso, a fin de que pongan a la altura que reclaman los esfuerzos que realiza la República en orden a la enseñanza.

## EL CONSEJO DE PRIMERA ENSEÑANZA

Ayer se reunió el Consejo provincial de Primera Enseñanza, para despachar diversos asuntos.

Entre otros, figuraba una queja elevada por algunos vecinos del pueblo de Latasa relacionada con asuntos de primera enseñanza en aquella localidad.

También se enteraron los reunidos de otra queja elevada por vecinos de Murchante sobre el funcionamiento del Consejo local.

Dióse cuenta de la reunión celebrada por el Consejo local de Enseñanza de Santacara.

El presidente de la Comisión organizadora de la Semana Pedagógica, recientemente celebrada en Pamplona, presentó la liquidación de las cuentas, que fueron aprobadas.

Se cambiaron impresiones sobre la manera de emprender rápidamente una campaña de propaganda pedagógica para fomentar la creación de escuelas.

## REUNION APLAZADA

Para ayer, a las seis de la tarde, estaba convocada la Junta de Veintena del Ayuntamiento de Pamplona, que había de tratar de la proposición presentada por el alcalde en la sesión municipal del día anterior, y que fué aprobada, para abrir una cuenta de crédito por cien mil pesetas con destino a las atenciones de la crisis obrera. Como no se reunió número suficiente de vo-

cales, la reunión quedó aplazada hasta mañana, lunes, a las seis de la tarde.

## AGRUPACION SOCIALISTA

Se convoca a todos los afiliados a la asamblea extraordinaria que se celebrará mañana, lunes, a las siete de la tarde, en punto, en el salón grande de la Casa del Pueblo, con objeto de que los concejales representantes de la Agrupación den cuenta de su gestión en el Municipio de Pamplona.

## FEDERACION GRAFICA

Se hace saber a todos los afiliados a la Federación Gráfica Española (sección de Pamplona) que a partir de hoy, domingo, se cotizará los domingos de once a doce de la mañana en vez de hacerlo los sábados como hasta ahora se venía haciendo.

## SOCIEDAD DE ALBANILES

Se convoca a los afiliados a la asamblea ordinaria que el martes se celebrará a las ocho de la noche en primera convocatoria a las ocho y media en segunda.

## ESPECTACULOS

**Coliseo Olimpia.** Hoy, domingo, primera sesión infantil de la temporada a las tres de la tarde, con la proyección de la interesante película «El jinete huragán», por Buffalo Bill. A las cinco de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche, estreno del gran film, «Conoces a tu mujer?», en español, por Carmen Larrabeiti.

**Salón Proyecciones.** Sesión infantil, a las tres de la tarde, con el estreno de los tres primeros episodios de la emocionante serie «Epopeya de una mujer». Popular, a las cuatro y media de la tarde; vermú, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche. Reprise de la superproducción «Qué fenómeno!», por Harold Lloyd y Bárbara Kent.

**Teatro Gayarre.** Sesión popular, a las cinco y cuarto; matinée, a las siete y cuarto y noche, a las diez y media. Último día de la proyección de la opereta «Il est charmant», por Henri Garat.

## MERCADO DE CERDOS

En el mercado de cerdos que hubo ayer en Pamplona se registró lo siguiente:

244 cabezas de ganado de cerda a 2,50 y 2,60 pesetas el kilo en vivo y a 16 pesetas los 4,464 (docenas) en canal.

## NOTAS JUDICIALES

**Señalamiento para el lunes.** Vista en juicio oral de la causa del Juzgado de Pamplona, seguida contra Francisco Fernández Carral, por robo en grado de tentativa y tentencia ilícita de útiles para el robo.

Defensor, señor Moso.

Declararán 8 testigos e informarán dos peritos.

Vista en juicio oral de la causa del Juzgado de Tudela, seguida contra Juan Antonio Gracia Caballero y Baldomero Gracia Liente, por daños.

Defensor, señor Rodríguez.

Declararán 4 testigos.

Vista en juicio oral de la causa del Juzgado de Tudela, seguida contra Ángel Ruíz Pérez Carrillo, por lesiones.

Defensor, señor Gaztelu.

Declararán 8 testigos. Informarán dos peritos.

**Sentencia.** Condenando a Fernando Santesteban Alfonso, en causa procedente del Juzgado de Pamplona, por disparo contra persona determinada, a la pena de seis meses y un día de prisión correccional y por otro de uso de arma de fuego a la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor, accesorias y pago de las costas procesales.

## DE LA DIPUTACION. NOTA DE ACUERDOS

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Se acordó dirigir un telegrama a los diputados a Cortes señores Gortari y Aizpún, manifestándoles que la Diputación agradece la invitación que le dirigieron para la reunión de diputados a Cortes y representantes de las Diputaciones de Navarra y Vascongadas, que había de celebrarse en Madrid para tratar del Estatuto; y que no pudiendo acudir a dicha reunión espera conocer los acuerdos que se adopten para cooperar en la solución de tan importante problema y haciendo votos para que encuentren la fórmula que armonice los intereses de todos.

Disponiendo que los señores arquitectos directores de las obras de reforma y ampliación del Palacio provincial, previo reconocimiento del actual Archivo, informen sobre la necesidad de ejecutar en el mismo obras de consolidación y saneamiento y sobre la conveniencia de ejecutarlas, en caso necesario, a la vez que las de ampliación que se están ejecutando.

Autorizando la tirada de algunos efectos timbrados próximos a agotarse, en la Imprenta provincial de Guipúzcoa, con arreglo a un nuevo formato de los timbres, teniendo en cuenta que el coste de los trabajos resultará sumamente económico en relación con los precios satisfechos en Barcelona anteriormente.

Disponiendo se proceda en la forma reglamentaria al cobro de las cantidades reclamadas a las Sociedad Anónima «Unión de Acreedores de La Agrícola», por cuotas

giradas por los resultados de los ejercicios cerrados, en 28 de febrero y 31 de diciembre de 1930.

Disponiendo la continuación de las obras de la carretera de Alduides, sin variar la composición actual de los tajos, con la cual normalmente se mejorará el precio medio de desmonte obtenido, ya que hasta ahora se ha trabajado en peores condiciones, hasta agotar el crédito de 150.000 pesos, consignado en el presupuesto de este año; debiendo la Dirección y personal encargado de las obras, extremar las medidas que sean precisas para asegurar el normal rendimiento de los jornaless invertidos, y que se traslade a la Bolsa de Trabajo, la relación de los obreros que voluntariamente o por otras causas hayan abandonado las obras.

Disponiendo que se tenga en cuenta al discutirse los presupuestos para el próximo ejercicio, un escrito de la Diputación de Alava, proponiendo la construcción, de común acuerdo, de la carretera de Bernedo a Lapoblación; así como también un escrito de los ayuntamientos de Marañón, Cabredo y Genevilla, solicitando la construcción de la carretera que pasando por Marañón, se une con la de Alava, en el límite de ambas provincias.

Disponiendo se abone a los denunciantes de las infracciones de los Reglamentos de carreteras, el precio de 790 pesetas.

Disponiendo se conceda al Consejo provincial de primera enseñanza de Navarra, el papel couché que existe almacenado en la Imprenta provincial, sobrante del que fué empleado para la edición de la Guía Turística Navarra, en cantidad necesaria para editar 1.000 ejemplares del libro de la semana pedagógica.

Desestimando reclamaciones de índole diversa, de don Damián Fuentes, de Pamplona; don Santiago Olmedo, de Pamplona; Ayuntamiento de Andosilla, Ayuntamiento de Fustiñana, Concejo de Güesa, don José Urmeneta, de Arguedas; don Fermín Landa, de Sangüesa y don Luis Espinal, de Vizcarrer.

Estimando los recursos de don Primitivo Díaz, vecino de Lapoblación, sobre abono de cantidades por servicios facultativos; y el de don Cipriano Pérez y consorte, vecinos de Aramendia, anulando el nombramiento de presidente del Concejo hecho a favor de don Victorino Sanz.

Autorizando al Ayuntamiento de Erasun, para pagar las obras del frontón; al Concejo de Zabalegui, para enajenar una casa; al de Burgui y Ezcaroz, para roturaciones y cultivos de terreno.

Estimando el recurso de don Damián Murugarren, vecino de Allo, modificando el acuerdo del Ayuntamiento sobre aplicación del arbitrio dotado por la Veintena, con relación a los cafés servidos por camareñas.

Ordenando a los alcaldes de Abárzuza, Bigüezal, Arruazu y Dicastillo, que exijan de los vecinos denunciados, por aprovechamientos abusivos, las indemnizaciones correspondientes.

Declarando inciso en apremio de único grado a los deudores por patentes, correspondientes al mes de julio de 1932, a los deudores del mismo impuesto correspondiente al primer semestre y a varios vecinos de Echarri Aranaz y Marcilla, por concepto de cédulas personales.

Aprobando el presupuesto extraordinario de 325.258,75 pesetas confeccionado por la Veintena de Villafranca para cubrir el anticipo de 200.000 pesetas que ha de hacer a la Diputación a los efectos de que se construya la proyectada carretera de Villafranca a Marcilla.

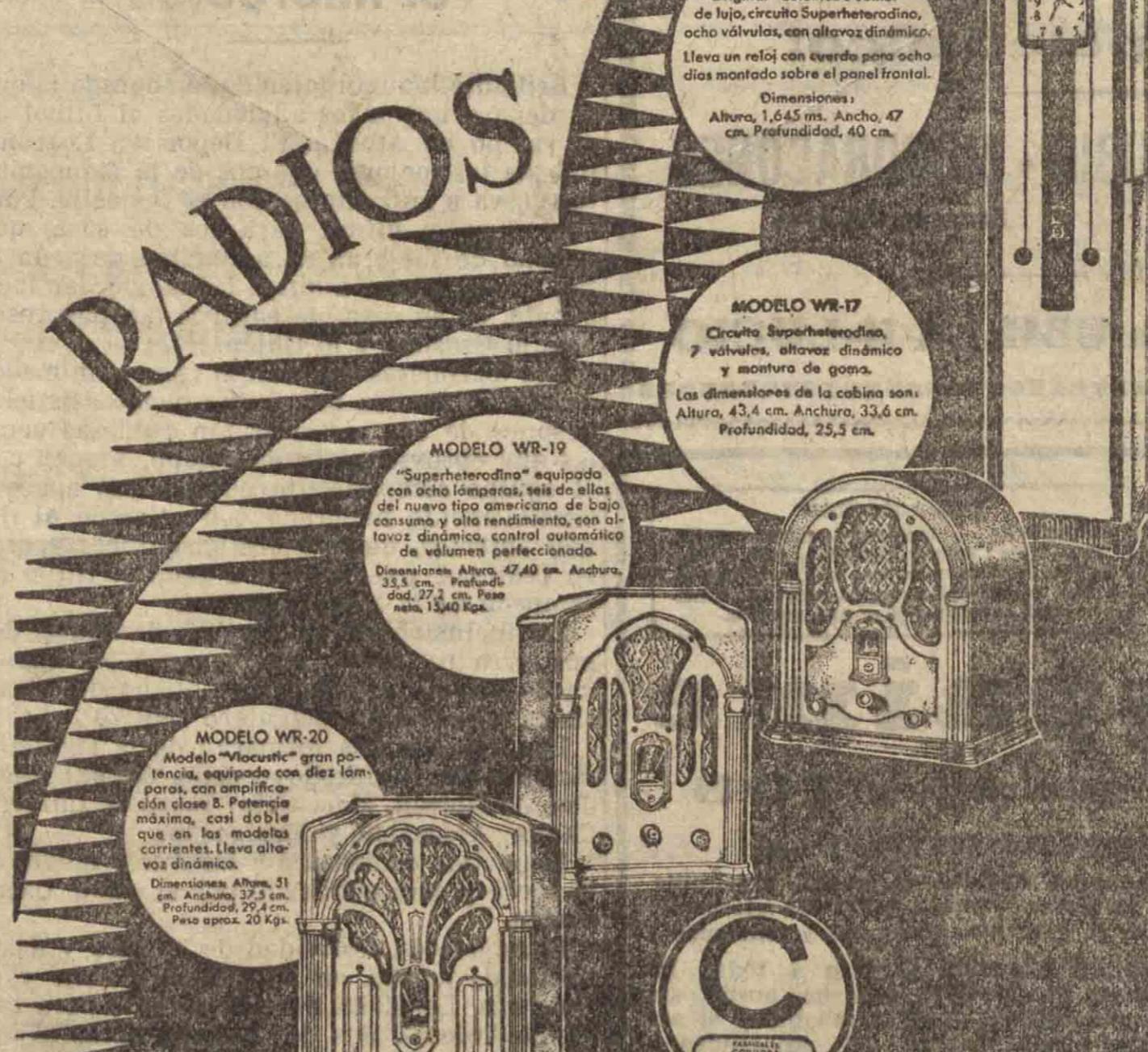
Autorizando al Concejo de Zurucuain y al Ayuntamiento de Abaigar, para aprovechamientos forestales; al Ayuntamiento de Abárzuza y Concejo de Ibiricu, para nueva subasta de aprovechamientos forestales.

Manifestando a doña Juliana Echarri, vecina de Iruñela, que no procede resolver su solicitud sobre que se obligue a dicho Concejo a aceptar la fórmula que propone sobre servicio de guardería, debiendo acudir en primera instancia ante el Concejo.

Teniendo en cuenta que el Ayuntamiento de Villafranca ha cambiado de criterio coincidiendo con la aspiración de la Agrupación Socialista de Villafranca, en orden a la creación de una Biblioteca municipal, conforme al Decreto del Gobierno de la República de 16 de junio último, se dió por terminado el expediente incoado en virtud de recurso de alzada interpuesto por doña Julia Alvarez, comunicándolo así a las partes para que pueda llevarse a efecto lo acordado por el Ayuntamiento, en 6 de septiembre último.

## "LA VOZ DE GUIPUZCOA"

A nuestros lectores de Navarra en general y de Pamplona en particular les advertimos que para anuncios, suscripciones, etc., se sirvan dirigirse a don Pablo Ruiz, plaza de la República, 25.—PAMPLONA.



**Westinghouse**  
"Los radios que dan el alma de la música"

En lo minucioso, exactitud de la selectividad, en fidelidad de reproducción acústica, en sensibilidad excejedora, los modelos

WESTINGHOUSE

Suministros Eléctricos, S.A. (antes Electric Supplies C. S.A.) Colón de Larreátegui, 24-BILBAO



## BEASAIN

## RENTERIA

## ZUMARRAGA

## VILLABONA

## NOTAS MUNICIPALES

Sesión ordinaria del día 6 del corriente: Aprobada el acta anterior.

—Pasa a informe del director de la Escuela de Artes y Oficios el escrito de varias vecinas que quieren cursar las clases de taquigrafía y mecanografía en la referida escuela.

—Contestar al Sindicato de Labradores de esta villa manifestando que el impuesto a la sidra llamada pitarra, se halla exento de derechos, acordando formar las existencias de la misma en las fechas del 15 de abril de cada año.

—Aconseja no tomar en consideración, por mayoría de votos, el escrito de la Asociación General de Comerciantes de Beasain, sobre la implantación del sistema de chamuscado en el Matadero Municipal.

—Suspender el socorro que del Municipio veña percibiendo doña Sabina Gómez.

—Aprobar las condiciones establecidas para la provisión del cargo de profesor de taquigrafía y mecanografía de la Escuela de Artes y Oficios, designando para dicho cargo y con carácter interino a don Doroteo Aguirre.

—Facturas: importe de la liquidación de las obras de ampliación de las escuelas, ejecutadas por don José Luis Guridi, pesetas 650; de la viuda de don León Aramburu, por suministro de pan de socorro municipal en agosto y septiembre, pesetas 232,05; de la señora viuda de Urteaga, por el mismo concepto, en los meses de abril a agosto, pesetas 99,45; de la misma, por raciones de pan para reparación del camino de Garín, pesetas 5,20; de don Leonardo Zunzunegui, por material de escritorio suministrado el mes de septiembre, pesetas 154,05; de don Antonio Zubillaga, por arreglo de la cerradura de Secretaría, pesetas 6; de don Francisco Azárate, por raciones en arreglo de caminos, pesetas 14,10; de don Manuel Echeverría, por suministro de leche a pobres durante el mes de septiembre, pesetas 24; de la brigada de obreros, por jornales devengados en arreglo de cañerías de desagüe del Matadero Municipal, pesetas 109; de don Jesús Mendoza, por suministro de raciones en reparación del camino de Arriarán, pesetas 58,10; de don Doroteo Ayesá, por reparación de tuberías de agua, pesetas 10; de la Diputación, importe de la contribución industrial afecta al servicio municipal, pesetas 117,20; a la Banda Municipal, por nómina del personal y gastos del tercer trimestre pesetas 2.070,70; de don Melchor García, por varios gastos menores, pesetas 15,50; de don José Garayalde, por trabajos de prolongación del alcantarillado, pesetas 129,00.

—A petición del concejal señor Bernedo, queda sobre la mesa la factura de la señora viuda de Sagarminaga, por suministro de medicamentos.

—El Ayuntamiento se enteró del estado de reclamación de arbitrios municipales correspondiente al mes de septiembre, que asciende a pesetas 15.375,71.

—También quedó enterado de la comunicación de la Comisión Provincial, notificando la adjudicación de la subasta de construcción de la escuela de Arriarán, a don Cosme Salegui, en la cantidad de pesetas 29.007,57.

—Igualmente se enteró de una comunicación de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles, exponiendo su criterio de que el consumo de agua afecta a los chalets de Sempere, debe de estar sujeto a las cláusulas del contrato estipulado el año 1909.

—Propuesta del concejal don Serafín Arana, para que se interese del contratista encargado de la construcción de la escuela de Arriarán la admisión del personal obrero de este término municipal y con preferencia a los que actualmente se hallen sin trabajo.

—Idem del señor Bernedo, solicitando datos para la próxima sesión, que se refieren al costo del edificio, nómina de empleados, gastos satisfechos hasta la fecha durante el presente año y número de ganado vacuno y cerdral sacrificado en el Matadero municipal durante los tres trimestres vencidos.

—Idem de don Pedro Lasa, interesando que los trabajos afectos al servicio municipal sean distribuidos equitativamente entre el mayor número de obreros parados en la localidad.

Y sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.—C.

## Hotel Toki-Alai-Orio

## MENU PARA HOY, DOMINGO

Entremeses Toki-Alai

Sopa flamenca

Fiambre variado

Langosta o chipirones de Guetaria

Conejo en pepitoria

Pollo asado con patatas fritas

Postres: Helado de chocolate y frutas

Precio del cubierto: SEIS pesetas

Café Exprés. Vinos y licores de las mejores marcas. Gran terraza sobre la ría.

## PABLO MOLANC

GARGANTA. NARIZ. OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PRAFLORIDA. 10 :: Teléfono 1-41-58

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6  
Avanza de la Libertad, 48 : Tel. 12-7-58

## NOTAS REPUBLICANAS

Los grupos republicanos han cursado a los correligionarios de Ormaiztegi sendos telegramas de adhesión, con motivo de la inauguración del Centro Republicano de aquella localidad.

Aunque las agrupaciones no mandan representación oficial, son muchos los republicanos que hoy se desplazan por la tarde a la pintoresca villa, cobijada bajo el famoso viaducto, aprovechando los excelentes medios de comunicación, a prestar alientos a estos bravos defensores del régimen actual.

## BODAS

Esta semana se han registrado las siguientes bodas:

La de don Emilio Arbiol, con la señorita Rufina Errazquin.

La de don José Pena, con la señorita Felicitas Echeverría.

La de don Ignacio Ibarguren, con la señorita Angelita Juanicotena.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINAS DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Convoca a sus afiliados a una reunión que tendrá lugar en la Casa del Pueblo, a las seis y media del próximo martes, día 11 del corriente mes. Se suplica a los asociados la más puntual asistencia.

## DOS QUEJAS

Los vecinos de la Avenida de la República se quejan por la falta de alumbrado que se nota en el trecho comprendido entre el Matadero viejo y el Asilo.

La misma vecindad se queja de la invasión de mendigos que aprovechando la falta de vigilancia por parte de la Guardia Municipal, por hallarse en extrarradio, acuden los postulantes todos los días en número verdaderamente asombroso.

Rogamos a la autoridad correspondiente que atienda a estas justas denuncias.

## CINEMATOGRAFO

En el Salón Victoria pasará por la pantalla la preciosa pélícula «Sevilla de mis amores», hablada y cantada en español por Ramón Novarro.

En el On-bide se proyecta la cinta española «Sombras del Circo», por Tony d'Algy. —C.

## NOTAS MUNICIPALES

Un concejal republicano de Zumarraga, nos envía una larga carta, acerca de la información suscrita por nuestro corresponsal en dicha localidad, sobre la última sesión de aquel Municipio.

Acogemos las aclaraciones de nuestro comunicante, consecuentes con nuestra norma de ampliar toda clase de referencias informativas, mucho más en este caso, en que se refieren a temas planteados por republicanos.

He aquí los extremos que le interesa hacer constar a nuestro comunicante y que son lo sustancial de la carta que nos envía, ya que lo demás no concierne al fondo del asunto:

“Primera.—Donde dice “la Junta de Patronato de las Escuelas de Legazpia pide terreno para la construcción de un garaje”, debe decir que lo que solicita dicho Patronato no es el terreno, sino autorización para la construcción del garaje.

Segunda.—Que sobre la subasta de las obras de las escuelas nacionales, no se trata de construir nuevas escuelas, sino de obras de reforma en las existentes, para su graduación.

Tercera.—Que es completamente inexacto que el concejal señor Iriondo hiciese manifestaciones antiestatutistas durante la sesión y se apoyase en ellas para votar en contra de la proposición.

Y cuarta.—Que igualmente es inexacto que el concejal señor Hernández, votase en contra en el mismo asunto, sin aclear el por qué, puesto antes como después de la votación, expuso las razones y argumentos en que se basaba para obrar en la forma que lo hacía”.

## Hotel Central - Orio

## MENU PARA HOY, DOMINGO

Entremeses Central

Peñit marmit parisién

Revuelto con setas

Langosta o chipirones de Orio

Lomo a la Española con espárragos

Pollo asado, patatas paja, ensalada

Postres: Helado mantecado y frutas

Precio cubierto: SEIS pesetas

Especialidad en meriendas. Gran servicio a la carta. Vinos y licores selectos.

— Teléfono 1-83 —

## NOTAS MUNICIPALES

Acuerdos adoptados en la última sesión por el Ayuntamiento:

Aprobada el acta de la sesión anterior, así como la extraordinaria, se aprobaron las cuentas siguientes:

Una de Gracián Eceiza, por material y trabajos de Intineraria, de 52,25 pesetas; idem de Segundo Aramburu, director de la banda, por servicios del tercer trimestre, 250 pesetas; idem de Antonio Moreno, arreglo de instrumento, 2 pesetas; idem de Leonardo Zunzunegui, impresos, 47,40; idem de Gabriela Lescurain, por arenar escuelas, de 38; idem de Alejandro Camino, por materiales, de 67,25.

—Se acordó destinar a Beneficencia, el importe de comisión remitido por L. Zunzunegui, por compra de impresos.

—Se aprobó el extracto de sesiones celebradas por este Ayuntamiento durante el mes de septiembre último, acordando su publicación en el Boletín Oficial de la provincia.

—Se acordó conceder una gratificación de 25 pesetas al empleado municipal don Tomás Menchaca, por servicios extraordinarios prestados durante el arreglo de la tubería de la fuente de Amasa.

—Se enteró el Ayuntamiento del acuerdo adoptado por la Sociedad de Seguros contra incendios de bosques, para el caso de que ocurriese un siniestro en el monte y hubiese producidos útiles, resolviendo si los tales han de quedar a beneficio del propietario o de la Sociedad y forma en que se ha de hacer la valoración de los mismos.

Media hora antes de la sesión ordinaria, se celebró la extraordinaria para proceder al nombramiento del primer teniente de alcalde, como consecuencia de la renuncia que, fundamentándose en motivos de una enfermedad crónica que padece (?) presenta de su cargo el alcalde, don Valeriano Saizá y que fue nombrado para sustituirle con carácter efectivo y por aclamación el que lo era antes primer teniente, don Federico Urdapilleta.

Recayó dicho nombramiento a favor de don Ignacio Ibarritta, interinamente, ya que no obtuvo la mayoría absoluta que marca la ley Municipal.

Este nombramiento volverá a ponerse nuevamente a votación en la sesión extraordinaria que celebrará el Ayuntamiento, media hora antes que la próxima sesión ordinaria semanal.

## INAUGURACION DE UN CENTRO

El próximo domingo, es el día señalado por los correligionarios de Ormaiztegi, para llevar a efecto la inauguración de su Centro y con tan fausto acontecimiento han organizado un excelente programa digno de toda ponderación.

El Centro Republicano de Villabona, desde luego, enviará una nutrida representación con bandera que sobrepondrá de medio centenar de republicanos a participar en los simpáticos actos organizados y a saludar a los valientes demócratas ormaizteguillares que han sabido crear un nuevo baluarte por la causa de la Libertad y Justicia, anteponiéndose a todo sacrificio, que no es poco lo que representa, como decía muy bien nuestro colega de Beasain, en pueblos de la categoría de Ormaiztegi, que continúan desgraciadamente siéndoles hostiles el régimen, como derivada consecuencia impulsiva del desenvolvimiento de la causa cacicuilla que impera en los mismos.

## FALLECIMIENTO

A las nueve de la mañana de ayer, sábado, falleció a los 68 años de edad don Francisco Vidaurre.

La noticia de su muerte inesperada, a pesar de que su salud se hallaba quebrantada seriamente hace algún tiempo, ha producido en ésta general sentimiento.

Era el finado persona muy popular en Villabona, donde no conocía apenas enemigos, pues su carácter siempre amable, correcto y servicial, reunía todas las dotes necesarias para hacerse estimar en cuantos sitios concurría.

El señor Vidaurre, hasta hace un año, que es cuando tomó jubilación forzosa, perteneció al Cuerpo de Camineros de esta Sección, como cabo, donde era muy estimado y querido por todos por sus dotes personales y su entusiasmo indescriptible en el cumplimiento de su deber.

Hoy, domingo, a las once de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio. Nos asociamos al dolor que en estos momentos experimentan sus familiares, especialmente su viuda, doña María Egaña, y sus hijos, doña Petra y don Guillermo.—C.

## ¡Costureras, amas de casa!!

Ocasión interesantísima. Máquina de coser "Singer" y seis maletas; valor real 500 pesetas; ofrecidas a partir 247 pesetas, en subasta RENTERIA, Juzgado Municipal, viernes 14 octubre, once mañana.

¡¡No dejen pasar esta interesante ocasión!!

## Subasta

máquina coser "Singer" y maletas, valor real 500; ofrecidas, 247 pesetas. Juzgado Municipal Renteria, 14 octubre, once mañana.

¡¡No dejen pasar esta interesante ocasión!!

## Cochecito para niño

de ocasión, se necesita. Ofertas por escrito a esta Administración, al número 162.



MONDRAGON. — Los nuevos esposos Ceciaga-Zarzao, con sus familiares e invitados, después de la ceremonia celebrada en Arantzazu.

(Foto Valeriano.)



MONDRAGON. — Los nuevos esposos Ceciaga-Zarzao, con sus familiares e invitados, después de la ceremonia celebrada en Arantzazu.

(Foto Valeriano.)

## “La Voz” en Astigarraga

### HABLANDO CON EL INSPECTOR DE PRIMERA ENSEÑANZA

Hace pocos días encontramos al señor Rivas en el Partido Radical y sostuvimos con él el siguiente diálogo:

—¿Qué hay de una escuela que habría de construirse en Astigarraga?

—Pues verá usted; hagamos historia: hace tiempo comunicó al Ayuntamiento la conveniencia de construir una escuela mixta en el barrio de Santiago, para, así, descongestionar el problema escolar, ya que el maestro tiene un gran número de alumnos—creo que son 70—, y al mismo tiempo hacer que los niños que habitan en dicho barrio lejano no tengan que realizar cuatro viajes diarios, sobre todo en los crudos días del invierno. Explique cómo el Estado da cierta cantidad para la construcción de dicha escuela, quedando a cargo del Ayuntamiento tan sólo la adquisición del material fijo: pupitres, encerados, etc. Estos gastos serían aproximadamente de 1.000 pesetas.

—Y qué contestó el Ayuntamiento?

—Sencillamente, que no tenía dinero. Pero puede usted decir que no la construye porque no quiere.

Esta fué la conversación sostenida con el señor Rivas, inspector de Primera Enseñanza en Guipúzcoa. Por la clara exposición que del problema escolar nos hace deducimos que la nueva escuela es necesaria. Si no se cree así, números cantan: 70 matrículas de niños y otras tantas, aproximadamente, de niñas. Ni teniendo por maestros a Pestalozzi o a Froebel, podrían los niños aprender debidamente. De modo que la creación de la escuela es urgente. Ahora bien, si no se construye la escuela porque no les dí a los concejales nacionalistas la «nacionalista» gana—en este caso nuestra felicitación por su interés hacia la cultura—, puede ser que haya varias causas: el odio al Estado español. Si fuese así, aconsejamos que no se extralimiten en perjuicio de los futuros ciudadanos, que el día de mañana podrían hacerles responsables de su ignorancia y de los perjuicios que ésta pudiere ocasionarles en la vida. O bien que por cuestiones de moral absurda, por ser la escuela mixta, no se crea conveniente su creación. Esto... sin comentario. O bien, acaso por querer construir unas escuelas municipales. Si es así, ya qué decir que no se tiene dinero?

## VERGARA

### LOS ACTOS SOCIETARIOS DE HOY

Hay mucha animación para asistir a los actos societarios que se celebrarán con motivo de la constitución de la sección textil afecta a la U. G. T.

Por la mañana, a primera hora, llegarán un par de centenares de obreros de Oria, Rentería y San Sebastián, pertenecientes a dicha especialidad, y a continuación se celebrará un gran mitin en local que cuando estas líneas escribimos lo ignoramos. Hablarán los compañeros Juez, de San Sebastián, y Aznar, de Bilbao.

Luego se celebrará una comida en el Centro Obrero, para la que expenderá tarjetas, hasta las once de la mañana, el Bar Lombide, que la servirá. Este establecimiento ha organizado también servicio de provisiones de complemento para aquellos forasteros que vengan con comidas.

Al anochecer emprenderán los expedicionarios su regreso.

### EL DOMINGO PROXIMO, A LOS MARTIRES

Aumenta la animación provocada por el anuncio de la inauguración del Centro de Unión Republicana de Los Mártires, que, como tenemos dicho, se celebrará el próximo domingo, día 16. Por lo que se desprende de ella, Eibar, Elgoibar, Placencia, Vergara, Oñate y Mondragón, además de las representaciones de otros puntos del país, volcarán sobre Osintxu grandes contingentes de demócratas.

El mitin, que tendrá lugar a las tres y media de la tarde, promete tener una gran importancia política. Lo presidirá el presidente de la Federación de Centros de Guipúzcoa, señor Gomendio, y hablarán lo mejor de los oradores regionales: Adarraga, Juan Socialista, López Múgica, etc., además de que Lopetegui, el bardo de la democracia vasca, solazará al público con sus ingeniosas improvisaciones.

El menú del banquete será: entremeses variados; paella a la valenciana; merluza con mayonesa; entrada; pollo con ensalada; helados y frutas; vinos y sidras; café, puro y licores de marca. El precio del cubierto es el de 850, y la inscripción deberá comunicarse a la Comisión antes del viernes.

Iremos dando cuenta de todo lo que se relacione con la inauguración que nos ocupa.

### BODA PROXIMA

En breve, creemos que en la semana próxima, contraerá enlace matrimonial con la linda señorita Flora Enecotegui nuestro querido amigo Hipólito Múgica, hijo del acreditado comerciante don Emilio.

Después de la ceremonia nupcial los nuevos esposos saldrán de viaje a recorrer varias poblaciones españolas.

Anticipamos efusiva felicitación a nuestro amigo y a su futura consorte, deseándoles que en el nuevo hogar encuentren toda la felicidad con que sueñan. — C.

## LA VOZ EN FUENTERRABIA

### ASUNTOS MUNICIPALES

Dos sesiones se celebraron el martes pasado con intervalo de media hora. Asistieron los concejales señores Izaguirre, Canoura, Alcain, Berrotarán, Pérez y García, bajo la presidencia del señor Petit. El nacionalista señor García asistió solo y por primera vez desde hace mucho tiempo, lo que ha producido cierta extrañeza, pues no se explica que sus demás compañeros nacionalistas le hayan dejado abandonado.

La sesión extraordinaria era convocada para dar cuenta de un fallo del Tribunal Contencioso Administrativo, en el que se obliga al Ayuntamiento a autorizar a la Sociedad Progreso de Fuenterrabia a la construcción de varios edificios en el Ensanche, a lo cual se había negado el Municipio. Se da por enterado de dicha sentencia y que, por tanto, la Sociedad Progreso edifique las casas que tiene proyectadas, previo pago de los impuestos correspondientes. Los obreros parados están de enhorabuena si, como es de esperar, las obras se llevan a cabo.

Seguidamente dió principio la sesión ordinaria, procediéndose a dar lectura del acta anterior, que fué aprobada, pasando a despachar los siguientes asuntos del orden del día:

La Excm. Comisión provincial comunica la concesión de la tercera parte de los premios del concurso local de ganadería organizado por el Ayuntamiento, que se acepta, acordando dar las gracias.

El Hospital de San Antonio Abad participa el ingreso de don Ignacio Martínez, con la aclaración sobre el derecho que pueda tener para su estancia en dicha casa.

Informe del interventor, señor Garmendia, sobre una factura de don Manuel Sarasola. Se acuerda, de conformidad a lo que propone dicho señor, que se abra expediente para aclarar de quién recibió Sarasola las órdenes para realizar las obras en cuestión.

De conformidad también a lo que propone la Comisión de Festejos, se acuerda conceder al Orfeón Irungo Atxegiña la cantidad de doscientas pesetas para los gastos que le haya originado su actuación en las pasadas fiestas patronales, a cuya brillantez contribuyó voluntariamente, así como designó cien pesetas a una banda humorista que dió animación al pueblo.

Se dió lectura a la razonada moción de varios concejales pidiendo se declare la ilegalidad del acuerdo tomado en tiempos de la Dictadura, designando un sueldo fijo de tres mil quinientos al alcalde, en aquel entonces don Francisco de Sagarzazu, para gastos de representación. Como dicho acuerdo está basado en el artículo 93 del Estatuto municipal, que dice precisamente lo contrario, para demostrarlo copiamos: «El cargo de alcalde es gratuito; pero en los Municipios, cuyo presupuesto excede de 500.000 pesetas, podrá asignársele una cantidad fija para gastos de representación, que en ningún caso excederá del uno por cien del ordinario de ingresos ni de 30.000 pesetas anuales».

El año 1924, en que se tomó el acuerdo, el presupuesto ordinario de Fuenterrabia sólo alcanzaba a 224.000 pesetas, y con posterioridad a 378.000 pesetas, de manera que el artículo 93 del Estatuto Municipal no tiene aplicación legal, por lo que el Ayuntamiento, en vista de que el señor Sagarzazu ha cobrado indebidamente alrededor de veinticuatro mil quinientos pesetas (24.500), durante su actuación acordó poner en conocimiento de la superioridad el caso para que resuelva sobre la responsabilidad en que han incurrido los concejales que autorizaron la salida de las arcas municipales de dicha cantidad.

El consejo del Cementerio solicita se efectúen las obras necesarias en su casa-habitación ante el deplorable estado en que se encuentra dicha conserjería, según han comprobado algunos concejales. El Ayuntamiento acuerda pase a estudio del arquitecto el asunto y presente el presupuesto correspondiente para que a su vez la Comisión de Hacienda estudie la manera de buscar recursos y llevar a cabo las reformas necesarias.

Se accede a la petición de los alguaciles para que se les provea de capotes para el invierno, ajustándose a las disponibilidades del presupuesto.

Igualmente a otra instancia de los empleados de Arbitrios solicitando trajes de pana con la misma salvedad, y a indicación de varios concejales que exponen que también los barrenderos están necesitados de algo que les proteja de las inclemencias del invierno, se acuerda proveerles de lo que necesitan.

Escripto de don Pedro González solicitando terreno para construir una caseta para guardar redes, remos, etc., en la parte exterior de la Alameda, al lado de la caseta de los señores policías.

Se deniega porque en el mismo lugar existieron antes casetas iguales a las que ahora pretende instalar el señor González, que se mandaron quitar por estética.

Se da lectura a un extenso y respetuoso escrito de los Padres Capuchinos, relacionado con el acuerdo tomado por el Ayuntamiento en la sesión anterior sobre pago de impuestos a los géneros gravados y del agua que consumen.

Al primer extremo, o sea al pago de los impuestos en los artículos de comer y beber, prestan conformidad los Padres Capuchinos. En cuanto al pago del agua potable que gastan, manifiestan que la fuente pública que existe en la pequeña alameda, frente al convento, está alimentada por una tubería propiedad de la comunidad, pero que tampoco se oponen a colocar el contador y satisfacer lo que marque en lo sucesivo, siempre que se separe o independientemente el consumo de dicha fuente pública.

El Ayuntamiento, donde hay concejales que no son tan fieros como los pintan, acuerda invitar a dicho Convento a que señale la cantidad que vale la tubería instalada de su propiedad para abonársela sin regateos, y llevar a cabo las obras necesarias en la cafetería general que pasa a pocos metros de la fuente en cuestión, a fin de que la Comunidad pague escuetamente lo que consume. Como se dice al principio, la comunicación de los capuchinos es respetuosa, afable y razonable, lo cual hay que reconocerlo para que cada cual quede en el lugar que corresponde.

Se acuerda conceder el certificado que solicita don Abed Bión, en representación de la Inmobiliaria Vascongada, del acuerdo de 20 de septiembre actual, en relación a la concesión del Puente Internacional entre Ondarrabia y Ondarraitz, de cuya concesión piden también copia.

Se deniega la devolución de ochenta pesetas que pretende José Cruz Ugarte, del caserío «Median-Borda», por canon que satisfizo en enero del año 1930, de un terreno en el monte Jaizquíbel, propiedad del Ayuntamiento, a cuyo disfrute fué autorizado, alegando ahora, después de haber transcurrido cerca de tres años, que no usufruyó dicho terreno. La negativa del Ayuntamiento se funda en que si, como quiere hacer ver el señor Ugarte, no lo utilizó es por culpa suya, pues nadie le obligó a ello.

Acceder a lo que solicita don Félix Arribillaga para acometida de aguas en una casa de su propiedad.

Escriptos de don Martín Gatzelumendi pidiendo amojonamiento de los caseríos «Garalco-Errota», «Larragain» y «Martintxoenea».

Se acuerda acceder, poniéndose de acuerdo al efecto con la Dirección forestal de la Provincia, por estar los linderos rayando con propiedades del común. Se le avisará el día que se señale para que las partes interesadas estén presentes en dicha revisión.

Se concede la certificación catastral que solicita doña Claudia Aguirre.

Escripto de don Domingo Benítez deseando adquirir el retrato del ex rey don Alfonso de Borbón y pidiendo precio del que posee este Ayuntamiento.

Se autoriza al alcalde para que se entreviste con dicho señor y someta a la aprobación del Ayuntamiento la proposición que le haga, si considera razonable. Se trata de un cuadro que ha costado 6.000 pesetas. Quién sabe se presente también comprador para el cuadro de Sagarzazu! Por algo hay interés en saber dónde anda.

Y, por último, se acuerda autorizar al señor Izaguirre para que haga las gestiones necesarias con los propietarios de la laguna situada en el cerrado de San Isidoro para esclarecer lo que hay con la prohibición del camarón para carnaza en dicho lugar, lo cual está originando graves perjuicios a los pescadores.

Se recordó a la presidencia por el concejal señor Pérez qué había con respecto a un acuerdo tomado hace dos meses exigiendo responsabilidades a los concejales que autorizaron el pago indebidamente de un permiso homenaje al señor Tapia. La presidencia prometió cumplir dando traslado a lo acordado. ¡Qué ya es hora!

El concejal señor Izaguirre dio cuenta de haber asistido a la reunión que se celebró en la Diputación provincial la semana pasada con los representantes de los demás pueblos de Guipúzcoa sobre el cobro del importe a la harina que tanto preocupa a los Ayuntamientos, en la que se acordó nombrar una ponencia compuesta de los alcaldes de Tolosa, Vergara, Azpeitia, San Sebastián, Irún y Eibar, para que estudiasen el asunto en unión de la Comisión Gestora y técnicos de la casa, con la rapidez que requiere la materia que se ventila.—C.

## “La Voz” en Mondragón

### LA INAUGURACION DEL CENTRO REPUBLICANO DE ORMAIZTEGUI

Hoy inaugura oficialmente Ormaiztegui su Centro Republicano.

Dada la noticia escuetamente no existe posibilidad de comprender ni imaginar siquiera el esfuerzo, las luchas y sacrificios que han tenido que vencer aquellos demócratas antes de ver cristalizados esos anhelos.

Sin embargo, hay que meditarlo y aprovechar la oportunidad que se nos brinda, para demostrar que también los que tenemos la fortuna de vivir en un ambiente de relativa holgura política, sabemos de adversidades y sinsabores. Que nuestro amor al ideal no debe ser sólo para ostentarlo en los grandes centros de población, sino principalmente en las pequeñas villas y aldeas lugares más fáciles para el caciquismo y la reacción y por consiguiente donde mejor está justificada la colaboración republicana.

### DEL MUNICIPIO

Por acuerdo de nuestro Concejo, la próxima sesión municipal tendrá lugar el martes, anticipándose así un día a la fecha ordinaria en atención a ser fiesta nacional el miércoles 12, que como decímos, corresponde celebrarla.

### DE SOCIEDAD

Hogares nuevos.—En el Santuario de Nuestra Señora de Aránzazu se celebró el jueves último el enlace matrimonial de la bella señorita Petra Zarraoa con el estimado joven don Lucio Ceciaga, pertenecientes ambos a conocidas familias de la localidad.

Bendijo la unión el párroco de esta villa don José Joaquín Arán, actuando de padrinos en la ceremonia don Luis Ceciaga, padre del novio y la respetable señora doña María Zarraoa, madre de la desposada.

En la misma hospedería del Santuario se sirvió luego un gran banquete, al final del cual se brindó por la felicidad de los trayentes.

Desde allí marcharon éstos a Vitoria, para continuar hacia Madrid en viaje de novios.

Felicidades sin cuento deseamos a la joven pareja en su nuevo estado.

Procedente de la capital donostiarra se ha pasado unos días en esta villa la encantadora y distinguida señorita Marichu Olazábal.

Hicieron viaje a Madrid, don Joaquín Pérez de Rada y don Donato Amozarrain.—C.

## CAMIONETA

“Chevrolet” se vende, buena y barata, y traspaso local sin existencias.

Razón: Miracruz, 47, C. bajo. Telf. 14.874.

## BAR traspaso

con clientela y en punto céntrico. Facilidades de pago. Económico. Urge traspaso. Librería Valverde. Mayor, 10.—PASAJES.

## BACHILLERATO

POR PROFESOR TITULAR  
Razón: Buen Pastor, 18, cuarto, y librería de Ramos, Vergara, 5.

## ALEMAN

Los cursos de alemán para caballeros y señoritas empezarán el día 17 de este mes. Colegio Alemán, Nueva, 1. Telf. 13.364.

## Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA  
De diez a una y de tres a seis  
Fuenterrabia, 50 Teléfono 10.714

## Doctor ORTEGA

“specialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SFNRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Teléf. 1-32-43

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

## Pablo Gatzaminza

Trat

9 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

# “La Voz” en Eibar

## AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR

A pesar de que no somos partidarios de entablar polémicas, no tenemos otro remedio que intervenir en el asunto del posible traslado de los servicios del Correo, por haber leído el escrito que el señor Romero Montesinos publica en el número de ayer de LA VOZ, referente a la cuestión. Nada más natural que quien se crea aludido quiera hacer aclaraciones, a fin de que las cosas queden en su punto, pues su silencio pudiera tomarse por asentimiento.

Todos los sucesos locales eibarreses han pasado por estas columnas en forma de noticia o de artículo, y con ello, ha sido siempre este diario el portavoz de los problemas locales.

El señor Montesinos decía en su artículo, entre otras cosas, lo siguiente:

“No mostraron su actividad—que a mí me conste—ni los señores corresponsales de la Prensa, ni los industriales, cuando la oficina de Correos de esta ciudad, verdadero nervio de la industria y el comercio, se encontraba instalada en el edificio de la Alhóndiga Municipal; fué entonces su digno administrador, ayudado por la Inspección de servicios, los que se ocuparon del traslado.”

¿Cómo se atreve el señor Montesinos a hacer una afirmación de tal clase a ciegas? Hace ocho años se procedió al traslado de edificio de los servicios de Correos, y él no estaba en Eibar. Le consta que los corresponsales no desplegaron actividad alguna para conseguir dicho traslado? Pues es todo lo contrario, y poseemos pruebas de ello. Por esto, porque veo que el señor Montesinos no está lo suficientemente enterado de lo ocurrido en la localidad con lo de los edificios destinados a los servicios de Correos, le invito a que se cerciore de cómo y por qué se efectuó el traslado de edificio y qué periódico contribuyó a ello con su campaña.

Y nada más, porque no pretendemos con estas líneas más que hacer una aclaración y, por ello, huelga el discutir el fondo del asunto, máxime cuando en nuestro comentario a la última sesión municipal fijamos nuestra posición.

## RIALTO

Gran salón de recreo. Hoy, domingo, a las nueve de la noche, inauguración de la temporada de festivales y baile, amenizados por la orquesta “Rialto”.

LA GRAN JORNADA DEL ASTELENA. No es posible, en justicia, regatear elogios a la organización de la jornada pelotística de hoy. Aunque el programa primitivo ha sufrido una ligera alteración, no por ello decae su interés, al contrario, pues estamos convencidos de que veremos juego emocionante en alto grado.

La combinación definitiva comprende la inclusión del gran Chapasta, en lugar de Chiquito de Mallavia; es decir, que en el primer partido jugarán Echave IV y Chapasta contra Rubio y Mondragonés.

Excusado es decir que el entusiasmo entre los aficionados es enorme, por la rivalidad existente entre los formidables delanteros, que les hará desarrollar un impresionante juego para conquistar el triunfo, y seguramente que los zagueros harán otro tanto. Habrá un conjunto de ciencia y poderío.

También es muy interesante el segundo partido: Zabaleta y Oalde contra Ubilla II y Lucio.

El pedido de localidades hace pensar que hoy el Astelena estará de bote en bote.

## INAUGURACION DE RIALTO

Esta noche dará comienzo la temporada de festivales y bailes en este magnífico salón, en el que acaban de efectuarse importantes obras de renovación de servicios y de decorado, presentando el local un aspecto soberbio, tanto en el salón de baile como en el bar americano. La nueva orquesta Rialto sabrá satisfacer a los más exigentes, siendo dable asegurar que Rialto será el lugar favorito de la juventud eibarresa. — T. Echávarri.

## Gran prueba de bueyes

Hoy, domingo, 9, se jugará en la plaza de Astigarraga la gran prueba de bueyes ansiada, entre las famosas parejas de Ubarrenchena y Echeis, de Orio. Hay gran expectación por ver a estas dos parejas sin rival.

## PIDAN SIEMPRE

## Salchichón marca “Sendra”

Primeras en España. — No hay mejor.

Representante: DON NICOLAS GIL

Euskal-Erría, número 12. San Sebastián.

## LUBRICANTES

Importante casa precisa persona capacitada en preparación de todos los productos Lubrificantes; absténganse los que no respondan químicamente. Brillante porvenir. Dirigir carta a este diario. Reserva absoluta.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1<sup>er</sup> — Teléfono 1-29-29

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelea para hoy, domingo a las tres y media. Primero, a punta: Urizar y Guillermo contra el trío Argárate, Gárate e Ibarlucea. Segundo, a remonte: Juricó y Ugarte contra Ucín y Salaverria I.

Mañana, lunes, a las tres y media tarde: Elizondo y Uria III contra Burgoa y Arriola e Izaguirre (E.) y Azcona contra Ormazábal y Vergara.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de zarzuela de Saus de Caballé. Funciones para hoy, domingo. A las cuatro de la tarde: “Los claveles” y “Los de Aragón”. A las seis y media, gran matinée de moda: “La tempestad”. A las diez y media: “La tempestad”.

Funciones para mañana, lunes. A las seis y media tarde y a las diez y media noche: “La rosa del azafrán”.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: “Revista Paramount núm. 36”, “Mi novia Sally” y “Casando millonarios”.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: “Revista Paramount núm. 36”, “Mi novia Sally” y “Casando millonarios”.

SALÓN MIRAMAR.—Cine sonoro. Funciones para hoy. A las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: “Revista Paramount núm. 29” y la interesante y amena producción, hablada en español, “Mi último amor”, por Ana María Custodio, José Mojica, Rosita Granada y José Nieto.

Programa para mañana, lunes. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: “Dichosas mujeres” y “Juguetes de Hollywood”, por Phyllis Barrington y Rita Leroy.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: “Revista Paramount núm. 37” y la divertida y graciosa comedia, hablada en español, “Parlez-Vous”, por Slim Summerville, Nancy Torres y Pauline Garon.

TEATRO BELLAS ARTES.—Programa para hoy. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y siete y cuarto tarde y a las diez y media noche: “Noticiero Fox núm. 33” y la producción dramática “El rebelde”.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: “Noticiero Fox núm. 33” y “El rebelde”.

TEATRO TRUETA.—Cine sonoro. Funciones para hoy, domingo. A las cinco y cuarto, siete y cuarto de la tarde y diez y media: La película de mafiecos “Una evasión sensacional” y la divertida y amena comedia “Pas sur la bouche” (En la boca... no!), por Nicolás Rimsky.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: La película cómica “Perro y amigo” y la obra cinematográfica, hablada en español, “El comedianta”, por Ernesto Vilches.

COLON CONCERT.—Varietas. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

AQUARIUM.—(Paseo de la República.) Abierto de diez a una y de tres a seis.

HOTEL DEL PRINCIPE.—The dansant. Se reservan mesas. Teléfono: 10-8-21.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy, en el paseo del Bulevar.

De doce a una: “Realidad”, primera vez, Lasagabaster; “Rigolito”, fantasía, Verdil;

“Danza Oriental”, Miranda; “La Villana”, Vives. De siete y media a nueve: “La Rabalera”, Vives; “Molinos de viento”, Luna;

“Danza Asturiana”, Obón; “Canto Birman”, Mesager; “Querer de mi sultana”, Peñalva;

“La fama del Tartanero”, Guerrero.

Programa para mañana, lunes. De siete y media a nueve: “Marcha del Tito Mab’Lots”

Ganne; “Gioconda”, fantasía, Ponchelli; “Córdoba”, Luna; “Marcha Tzigane”, Reyer;

“Fantasia Española”, Villa.

E. A. J. S. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche.

Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono—Música de baile.—Cierre de la Estación.

Campos Elíseos

¿Qué dicen de los Campos?

Pues que seguirán abiertos hasta el primer domingo de noviembre, actuando, como de costumbre, Orquestina y Banda.

La Empresa.

# “La Voz” en Irún

## DE VIAJE

Ha salido para sus posesiones de Murillo (Navarra) don Nicolás Guerendain, en compañía de don Hipólito Echepare.

## REGISTRO CIVIL

Nacimientos: María del Rosario Aguayo Macías.

Defunciones: Santiago Esnal y Lerchundi.

Matrimonios: Antonio Sanz Martínez con Carmen Vilumbrales Michelena. Ignacio Lopetegui Arregui con Angela Juaniotena Vergara.

## LA FRATERNIDAD

Se recuerda a los señores asociados que la Junta ordinaria tendrá lugar mañana lunes, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social, siendo uno de los asuntos a tratar el del cambio de local.

## LOS «SEGALARIS»

Hoy es el día señalado para la apuesta concertada entre dos de Oyarzun y dos de Fuenterrabía que tendrá lugar en el campo de Amute, a las nueve y media de la mañana, apuesta que ha despertado expectación tanto en Irún como en la vecina ciudad de Fuenterrabía.

## UNA SUSCRIPCION

Ha sido colocada en los principales establecimientos y sociedades de esta ciudad una lista de suscripción abierta y encabezada por el Ayuntamiento con el fin de recaudar el importe de mil ciento veinticinco pesetas a que ascienden los derechos del Título que le ha otorgado el Gobierno de la República al ilustre irunés don León Iruretagoyena, ex alcalde y alcalde honorario a perpetuidad de esta localidad, quien como es sabido ha sido nombrado Caballero de la Orden de la República. La cuota para los particulares es de una peseta y el máximo para las sociedades, de 50 pesetas.

Esperamos que el vecindario se apresurará a llenar las listas de suscripción, ya que se trata de un homenaje tan merecido como justo, al venerable y querido irunés don León Iruretagoyena.

## ESPECTACULOS

Teatro Eellas Artes.—“Marruecos”, por Marlene Dietrich, Gary Cooper y Adolphe Menjou.

Cine Eretsu.—“Monsieur Le Fox”, hablada en español, por Luis Alonso y Rosita Ballester.

Salón Fantasio.—Gran baile de 5 a 9 de la noche.

## EX MINISTRO MONARQUICO

Anteanoche pasó por Madrid el ex ministro monárquico don Antonio Goicochea, que fué acompañado por un agente de policía. Va—como es sabido—al entierro de su esposa, de cuyo fallecimiento hemos dado cuenta ayer.—C.

En una heredad situada cerca de la carretera que pasa por el barrio de Miqueldi, se encontró días pasados dos billetes de cien pesetas el niño de 11 años Félix Uriar, hijo del sobrestante de carreteras de la Diputación de Vizcaya don Félix, quien se apresuró a entregarlos al jefe de la Guardia Municipal, señor Rojo, para que averiguase quién era el dueño, emocionado ante la sospecha de que fuera la paga de algún obrero cabeza de familia, pues el hallazgo se verificó el sábado, día de quincena. Hechas averiguaciones resultaron pertenecer a don Agustín Mendizábal, contable, quien recuperó su dinero.

Ha sido elogiadísimo este rasgo de honradez del niño Uriar y de su padre.

## RACHA DE ROBOS

De poco tiempo a esta parte vienen produciéndose robos a domicilio, que tienen soliviantado al vecindario. La semana pasada y en ocasión de que los dueños, señores de Echeverría, se hallaban en Alzola, asaltaron el piso tercero de la casa número 23 de Santa María, de donde los cacos se llevaron los siguientes objetos: 12 camisas nuevas de caballero, una docena de cubiertos de plata, otra de cucharillas para café y varias medallas de oro.

Otro robo se verificó el domingo por la tarde en el domicilio particular del comerciante don Felipe Elorriaga, sito en el piso segundo de la casa número 1 de la transversal de Barrancalle. Lo robado fué un corte de traje azul marino a rayas del mismo color, un par de calcetines nuevos de hilo, una caja con diez pañuelos y cuatro pañuelos sueltos, una medalla de nácar con aro de oro, otra medalla de oro macizo con las iniciales P. Z. entrelazadas y tres cadenas del mismo metal.

El mismo día y a las mismas horas aproximadamente, se perpetró otro robo en el domicilio del obrero panadero conocido por Sagasta, en el cantón de Santa María, de donde se llevaron varias medallas de oro, una cadena y un par de gemelos.

La Guardia civil y la Guardia municipal siguen una pista interesante, que probablemente descubrirá una confabulación de malentes con ramificaciones fuera de la villa.—C.

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Tel. 1-42-27

## III LIBREROS

## ALMACEN DE CONFECCIONES

URBIETA, 32 y SAN BARTOLOME, 3

Mañana, lunes, empezará la GRANDIOSA LIQUIDACION que todos los años realiza esta Casa en beneficio del público

## INTERESANTISIMA NOTA DE PRECIOS

Calcetines caballero, tres pares .....	4'—	Trajes caballero, de paño, a .....	32'—
Calcetines caballero, fuertes, 3 pares .....	4'20	Pantalones dril caballero, a .....	3'—
Ligas de seda para caballero, a .....	0'50	Abrigos caballero, los de 60 pesetas a .....	27'—
Pañuelos jaretón, a .....	0'15	Abrigos dril caballero, los de 75 pesetas a .....	37'—
Pañuelos jaretón caballero, a .....	0'25	Trajes dril caballero, a .....	14'75
Medias señora, a .....	0'25	Checos caballero, los de 40 pesetas a .....</td	

**"La Voz" en Oñate**

## DEL AYUNTAMIENTO

La última sesión municipal se celebró bajo la presidencia del alcalde, señor Celeya, asistiendo los concejales nacionalistas; no justificaron su asistencia los de la minoría integro-carlista. Abierta la sesión se dió lectura al acta anterior, que fué aprobada.

—Aprobó el ingreso habido durante la última semana, que es de 3.691'02 pesetas.

—Declaró de abono las siguientes cuentas: 439'15 pesetas a la Diputación, por impuesto las utilidades sobre intereses de obligaciones; 318'20 a don Luis Rodríguez, por material administrativo para los secretarios del Ayuntamiento e Instituto, y por la confección de los programas de fiestas, 650 pesetas a don Miguel Zulueta, por gastos originados con la Comisión pro Universidad; 700 pesetas para pago del personal empleado en los trabajos de declaración de fincas rústicas; por el arreglo de sillones para el Ayuntamiento, 176'50 a don Leandro Ortiz; 486 a la Banda de Mondragón; 755 por gastos de festejos durante las fiestas, y 250 a los dulzaineros que actuaron en las fiestas.

—La solicitud del alguacil primero don Antonio Aguirre, requiriendo su jubilación, fué aprobada por unanimidad, reconociéndole los derechos pasivos que le correspondan, acordando continúe en activo hasta tanto se apruebe el reglamento de empleados subalternos, donde se han de determinar las condiciones de los aspirantes. Sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

## APOSTILLAS

Los concejales carlistas persisten en su actitud abstencionista respecto a materias municipales. Sabemos que por el proceder que vienen observando desde que fueron elegidos para ocupar los escaños edilios, se les ha impuesto sendas multas, que por lo irrisorio de su cuantía supone quince céntimos por sesión no presenciada; por tan bajo precio puede salir cada quisque con su maleta, pero lo que no cabe es que, so pretexto de resquemores partidistas, se desentiendan de la obligación que contraían al ser elegidos para regir los destinos del Municipio; no, señores concejales jaimistas: la labor a realizar en el Ayuntamiento es harto pesada para que la puedan llevar a conciencia los diez concejales que hoy dirigen los destinos del pueblo, o, por lo menos, hay más posibilidades de concejales, les atan, que no permanecen acierto en la administración municipal inmiscuyéndose en los asuntos que, como a do al margen de la actividad concejil.

De la discusión sale la luz, y con esa actitud de ustedes dan lugar a que los concejales nacionalistas pasen las sesiones aburridas por no tener con quién controvertir, y por lo tanto, que estén con las luces apagadas.

## EL HUMOR REPUBLICANO

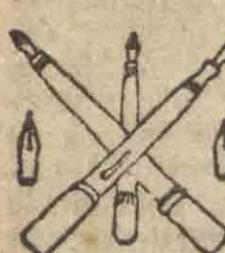
El martes, a la noche, se celebró un animado baile en el Centro Republicano y, a pesar de estar la gente fatigada del trájin de las fiestas, estuvo muy concurrido; de amenizarlo se encargó el popular acordeonista Inchuzabal, que acompañado del jazz-band hizo pasar dos horas deliciosas a los asistentes al festival, que duró hasta la una de la madrugada.

## DE PROPAGANDA

Hoy, domingo, día 9, a las tres y media de la tarde, tendrá lugar en la plaza de abastos de esta localidad, un mitín de propaganda socialista, en el que harán uso de la palabra Juan Alonso, de Rentería; Cortés, de San Sebastián, y Arrieta, de Eibar.

## EN EL CINE ALONA

Para hoy, domingo, en sesión de tarde y noche, está anunciada la emocionante película "Una llama en el cielo", que será del agrado del público.—C.

**CLINICA ESTILOGRAFICA**

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO, piezas reosmio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's, Sw. i Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vaciador)

**Joaquín M. Tellería**

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta, de 3 a 6. Prim, 31, 1.º Telf. 1-25-06.

**J. IBARRA ARAMBURU**

Vías nervio-urinarias. Cirugía general. Consulta de 10 a 1 y de 8 a 5. Telf. 14-5-14. 31 DE AGOSTO 23. 3.

**Dr. E. Polit**

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6. OQUENDO 12. Teléfono 1-12-07.

**JUAN LARRE**

GAI GANTA - NARIZ - OÍDOS. Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5. San Marcial, 22 y 24, 2.º. Teléfono 1-26-46.

**NOTICIAS**

**NOTA TRISTE.** — En el Hospital de San Antonio Abad dejó de existir ayer el hijo del conocido mozo del interior de la estación del Norte, Juan Saldías.

La conducción del cadáver se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana.

Nuestro pésame a la familia doliente.

**ELIXIR GREZ** Para los que sufren del estómago preferido por los enfermos.

**"SAN BARTOLOMÉ RECREATIVO".** — Esta Sociedad recreativa celebrará el próximo domingo, 16 del actual, su segunda jira anual, la cual tendrá lugar al primer pueblo de Urnieta, donde la "etxeoandre" de la casa-estanco preparará para los concurrentes un selecto "menú" como ella sabe esmerarse siempre en honor de los "cacheros" de "San Bartolomé".

Antes y después del banquete se celebrarán diversos festejos para solaz espaciamiento de los asistentes, otorgándose premios en metálico y cigarrillos puros para aquellos que alcancen buena puntuación en los diferentes campeonatos que se lleven a efecto.

En Secretaría pueden inscribirse aquellas parejas que deseen participar en los mencionados juegos, al objeto de que el buen humor y la cordialidad sirvan para dar cima a la excursión.

¡Animo, pues, para ese memorable día! — La Directiva.

**"DONOSTI-BERRI".** — Esta Sociedad pone en conocimiento de sus socios que la Junta directiva de la misma ha organizado para esta temporada y solaz distracción de los socios, grandes campeonatos de tute, mus, dominó, ajedrez y damas, además de poner por primera vez entre las sociedades de recreo el primer campeonato del juego de moda y de gran furor, el "Parchesi", otorgando a los vencedores grandes premios en metálico y valiosísimos regalos.

En la tabilla de anuncios de la Sociedad se halla la lista de inscripciones para las diversas especialidades.

¡Animo y a inscribirse todos, "donostiberristas"!

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

**REGISTRO CIVIL.** — Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — Antonio Goicoechea Anabitarte, Rosario Emperador Colomo, Concepción Senosiain Gofia, José Hernández Zugasti, y María Arnaiz Arrillaga.

Defunciones. — Ignacio Oyarzábal Brí, Juan García Montaño, y Manuela Olaizola Lerchundi.

**Las Bolsas** **Últimas cotizaciones registradas**

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE BÉRGEN	
FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS		FONDOS PÚBLICOS	
Interior 4 %		Exterior Español 4 %		Interior 4 %	
Exterior 4 %		Deuda Francesa 3 %		65,50	
Interior 4 % vieno		71,20		81,75	
5 % 1920		90,00		94,75	
5 % 1926		94,00		124,00	
5 % 1927 exento		95,75		101,90	
5 % 1927 con imp.		81,00		99,41	
3 % 1928		68,50		1505	
4 % 1928		77,20		2005,00	
4 1/2 % 1928		88,00		450,00	
5 % 1928		84,10		515,00	
5 % 1929		95,25		1410,00	
Denda Ferroviaria 5 %		205,00		588,00	
Años ade 6 %		80,00		147,00	
VALORES ESPECIALES		OBLIGACIONES		ACCIONES	
Adul Banco Hinot. 4 %		100,00		Banco Bilbao	
5 % 5 %		84,75		1085,00	
5 % 6 %		96,75		Vizcaya	
Argentinas 6 %		2,58		Urola Vascongada	
ACCIONES		Banco de Francia		475,00	
Banco Fomento		Crédit Lyonnais		Ent. v. Aranz	
Central		Crédit Francés Rio Plat.		Urola Vascongada	
Hisp. Americano		Ferrocarril M. Z. A.		Guipuzcoana	
Esn Crédito		Biotinto ordinarias		Vizcaina	
Hinotecario		De Beers		Unión	
Esn. Rio Plat.		Goldfields		Fuseladora	
Irau Felguera		Tharsis		Ferr. del Norte	
Tabacos		OBLIGACIONES		M. Z. A.	
Tobacos del Río		Náit. Nacional 5 % 191		290,00	
Ferrocarril del Norte		6 % 192		525,00	
M. Z. A.		75,00		550,00	
Metro de Madrid		80,00		580,00	
Azucareras		167,00		585,00	
Xolositos		138,00		607,00	
Esn. Americana Electrada		44,00		625,00	
Mendemor		694,00		75,00	
Hidroeléctrica Española		399,00		580,00	
Petroleros		155,00		585,00	
Electra Madrid		158,00		607,00	
104,00		Victory Bonds 4 %		75,00	
117,00		Japon 4 % 1905		75,00	
Unión y el Fénix		580,00		75,00	
ROTSA DE NUEVA YORK</td					

9 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

DÍA 100 PESETAS

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

PAGANDO LA ALQUILER  
1.00 PESETAS

**A BAILAR** aprenderá Vd. en Academia San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Motivo de cada paso y figura. Aldamar 34.

**ACADEMIA** de baile, dirigida por la profesora de Madrid, Teresa Valle Semelmann; Vergara, 18. Teléfono 16.035.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**AGENCIA** B. Pastor "Vascongada". Ofrece pisos amueblados, soleados; gabinetes. Traspaso comercio, bares. Teléfono 11-3-06.

**AGENCIA** B. Pastor. Ofrece chicas católicas, informes, vascas, etc., todo; cocineras, doncellas, niñas, Srtas., nodrizas, amas.

**AGENCIA** B. Pastor. Urgen chicas extranjero, doncellas moño, cocineras sencillas, ama, bares, botones. Ofrezco institutrices.

"AGENCIA Equis", de colocaciones, en Irún, calle Larrañaga, 20. Tf. 477. Servicio doméstico general España y Francia; hay plazas.

**AGENCIA** P. Escuelas, 8. Necesito cocineras, doncellas, 100 chicas todo, bares, camareras hotel, amas secas; 1.000 plazas acto. 12-1-91.

**AL FRIO** Mantas lana de "Petit París"; jerseys, camisetas, géneros de punto. El más barato. Urbieta, 39.

**ALHAJAS**. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tf. 16.377.

**ALQUILASE** espléndida habitación amueblada, con baño. Calle Echaide, 6; precio muy aceptable.

**ALQUILASE** hermoso entresuelo, con bajos, fachadas tres calles Fueros-Prim, terraza, Jardín. Prim, 35.

**ALQUILO** habitación muy económica, vistas a la calle San Francisco, 2, 3.º dcha.

**ALQUILO** hermosas habitaciones para establecimientos, con o sin pensión, excelente cocina; buen trato. Calle Vergara, 4, segundo.

**ALQUILO** hermoso piso, amueblado lujosamente, calefacción, ascensor, baño, teléfono, en Miracruz, 10, A. 3.º Precio módico.

**ALQUILO** piso principal, 5 cuartos y baño, casa esquina, 125 pesetas. Usandizaga, número 21, portero.

**ALQUILO** solar con cubierto para dos camionetas o almacén, cerca Kursaal. Razón: Usandizaga, 21, portero.

**ALQUILO** "villa" amueblada, temporada invierno, Miraconcha, vistas mar, económica. Razón en esta Administración.

**ALQUILO** «villas», pisos, gabinetes amueblados, pensiones. Ocasión: traspaso bonito. Piso céntrico. Ag. Carrasquedo, Urbieta, 54.

**APROVECHANTA** de sastre, hace falta en la Casa Rojo. Buen Pastor, número 1.

**APROVECHANTAS** de modista se necesitan Razón, 31 de Agosto, 22, 1.

**ATENCIÓN!** No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

**CANARIOS** FLAUTAS. Oídos cantar y compraréis; Atocha, letra Y, quinto, letra B.

**CASITA** o piso campo, con terreno, necesito entre S. S. y Rentería, para matrimonio solo. Escribir M. Guillot, «Mons», 2.º Pasajes-Alza.

**CAZADORES**, atención: Hago los mejores zapatos para caza a medida; gran surtido. Larramendi, 11. Zapatería.

**COCHE-SILLA** para dos, se vende de ocasión. Informarán, Iñigo, 12, tienda.

**COMEDORES** estilo vasco y Renacimiento, despachos, arcones, percheros y lámparas de madera, vendo. Calle Iparraguirre, 6.

**COMPRA** camioneta de ocasión de una zar. Lazcano (Guipúzcoa). zar. Lazcano (Guipúzcoa).

**COMPRA** máquinas de escribir en buen uso, pago al contado. «Publicidad Lortz». Eleano, 10, 1.º Tf. 13-7-28.

**COMPRA** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

**COMPRA** papeletas de Singer, motorcitos. Ventas, reparaciones, piezas, agujas gramolas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

**CONCHAS** de almeja, chirras, musculos y caracoles de mar se compran. Paseo Colón, Villa Dunas.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8 para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit París"; Urbieta, número 39.

**DELINANTE** se ofrece joven, pocas tensiones, 3 años práctica. Referencias primera orden. Teléfono 15-4-47.

**DESEO** chica para todo, casa poca familia, bien informada. Usandizaga, 24, pral. D.

**DROGUERIA** Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucoas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

**FALTAN** aprendiza y aprovechanta para confección de punto. Santa Catalina, 4, primero. Fajas "Fuly".

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**GRAN TALLER** de reparación de calzado; arreglo lo mismo de crepé; medias suelas a la hora; tacones en el acto. Larramendi, 11.

**IGUAL PRECIO** que al contado: Trajes caballero a medida y muebles, 3 ptas. semanales. San Vicente, 1 (junto a Aldamar).

**INTERINA** se necesita soltera o viuda, joven para todo el año. Informes, teléfono 14.028; de 9 a 11 y de 3 a 5.

**HACE FALTA** aprovechanta planchadora, de tintorería. Particular de Arroca, letra B, tercero, planchadora.

**LOCAL** piso 4.º propio para industrias, 500 metros cuadrados, próximo estación Amara se vende. Razón, teléfono 12-0-67.

**MARIA MARTINEZ**. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

**MODISTA** económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Góñi, 4, 5.º; hay ascensor.

**NO CONFUNDIRSE**. Se limpian trincheras, plumas, trajes señora y caballero, económicos. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

**OBREROS**. La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confeciones general. "Petit París"; Urbieta, 39.

**OCASIÓN** Ptas. 22.000 vendo casa de 2 viviendas con local para tienda, industria, etcétera. T. Illarramendi. Hernani. Tf. 70-84.

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa villa Romero; Sres. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8

**PARA** cualquier ramo se ofrece joven dependiente vascongada. Pocas pretensiones. Razón en esta Administración.

**PARAGÜERIA** Popular "Petit París". Precio de grandes fábricas en serie. 275 a 15 ptas. Urbieta, 39. No confundirse...

**PENSION** completa, 4.50; trato esmerado y limpieza; solo dormir, 1.25; baño, ascensor. Miracruz, 23, 3.º dcha. On parle français.

**PENSION**. Habitaciones soleadas, vistas al mar, hermoso mirador, buen trato, desde 4 y 5 ptas. Se habla francés. Zubiaeta, 15, 2.º

**PERDIDA** de piel de zorro en el Paseo de los Fueros. Se gratificará su entrega en esta Administración.

**PERDIDA**, el día 27, cadena oro con cruz y dos medallas. Ruego entrega por ser recuerdo. Se gratificará en Idiáquez, 3, tercero.

**PIANOS** de ocasión, grandes rebajas, alquileres económicos con opción a compra. Caja Díaz, Avenida, 3. Tf. 10.152.

**PIANOS** nuevos y de ocasión; las mejores marcas, facilidades, pago a plazos, alquileres. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**PROFESORA** diplomada, extranjera, da lecciones alemán, francés y español, casa o domicilio; niños y Srtas. Razón: Teléf. 14.624.

**ASTRERIA** Económica "Petit París". Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes barafásimos. Urbieta, 39.

**SASTRE**. Hacen falta aprovechantas adelantadas. Fermín Calbetón, 48, 5.º dcha.

**SE ALQUILA** entresuelo con derecho cocina matrimonio sin hijos. Paseo Colón, 9, frutería.

**SE ADMITEN** huéspedes a pensión desde 4.50 pesetas, o dormir. Calle Guetaria, número 12, cuarto, izquierda.

**SE ALQUILAN** camas a peseta o se admiten huéspedes; pensión, 4 ptas.; calle Amara, 6, primero.

**SE ALQUILA** hermosa habitación exterior, sólo dormir o derecho cocina; gas, cuarto baño, ascensor. S. Francisco, 13, 4.º dcha.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, muy soleados, con derecho cocina, o huéspedes estables; hay baño, ascensor. Zahaleta, 26, 6.º

**SE ALQUILA** piso o gabinetes sueltos para el invierno, sitio céntrico. R. Admón.

**SE CENDEN** habitaciones para dormir, en Hotel; precios convencionales. Razón en esta Administración.

**SE DESEA** caballero formal, de buenas referencias, para dormir; precio, 1 pta. Buen Pastor, 5, 4.º dcha.

**SE DESEA** habitación vacía, soleada; preferible barrio de Gros. Informarán: Aguirre Miramón, 9, portería.

**SE DESEAN** huéspedes estables para todo el año desde 3.50 y de todos los precios. San Bartolomé, 15, entresuelo.

**SE DESEAN** huéspedes, pensión completa desde 5 ptas.; trato esmerado. Razón, Peña y Góñi, 9, 4.º izqda.

**SE DESEAN** huéspedes; Sras. o caballeros, para dormir, a pta., o pensión completa a 4 pesetas. José María Soroa, 8, 1.º, centro.

**SE DESEA** vender una radio 4 válvulas, nueva, buena sonoridad. Razón, Fermín Calbetón, 21, 5.º C.

**SE HACEN** reparaciones eléctricas estufas, linternería, cerrajería; precios económicos. Atocha, letra O, primero, letra D.

**SE NECESITAN** huéspedes, con pensión o sin ella. Calle Garibay, 3, tercero.

**SE NOSA** bien, tomaría dos o tres amigos, únicos huéspedes; habitaciones exteriores, ascensor y baño. Usandizaga, 18, 3.º izqda.

**SE OFRECE** señorita para señor solo o viuda con poca familia, dentro o fuera capital. Informes: Larramendi, 23, quinto, izqda.

**SE TRASPASA**, por ausencia, la Casa de Viajeros de la calle Easo, 29, primero.

**SE VENDE** carrito de 4 ruedas con toldo y un caballe. Informes, Atocha. Guarniciero.

**SE VENDE** coche de niño. Razón: Triunfo, número 6, portería.

**SE VENDE** estantería y mostrador nuevos, de ocasión. San Jerónimo, 22, tienda.

**SE VENDE** máquina Singer, bobina central, baratísima. Peña y Góñi, 10. Portería.

**SE VENDE** un armario frigorífico, en buenas condiciones. Rarón, Aldamar, 7, 3.º

**TALLER** de peletería. Se reforman abrigos, pieles a nuevos modelos París. Stephan Rous peletero especialista. P. Atg. Tf. 14.299.

**TRASPASO** tienda de comestibles en San Sebastián, por enfermedad. Razón: Agencia "Equix". Irún. Teléfono 477.

**VENDO** «Buick» Roadster a toda prueba, muy barato por ausencia de dueño. Iñigo, 19, 3.º B. Lasa. De doce y 1/2 a una y 11/2.

**VENDO** casa vecindad nueva, 150.000 pesetas con 50.000 contado, resto pagar con las rentas, o cambio por villa o piso. T. 13-4-94.

**VENDO** máquina de escribir «Underwood», portátil, en 450 ptas., y una «Royal», de oficina, muy barata. San Marcial, 17, tercero.

**VENDO** somiers y jergones todas clases, en hierro y tapizados; camas turcas, sillones, muebles. Calle Urdaneta, 4. ANGLES.

**VENDO** una máquina de coser guarnecedora "Singer", cilíndrica, en 275 pesetas. Calle Loyola, número 21, portería.

**VENTA**. Rico solar, 900 m/c, mitad cubierto, el mejor sitio de Pasajes, a tres calles: Mayor, La Sala y Magdalena. R. P. Tf. 5.006.

**Doctor Cardena**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14.503



MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "María", con cargamento de carbón,

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-65



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

9 DE OCTUBRE DE 1902. El tiempo se había vuelto loco definitivamente. La semana anterior había habido temporales de enero. Este día había sido propio del mes de julio. Por la tarde hubo sus "majitas" de lluvia. A no ser por ello, hubiera sido cosa de volver a llamar a los forasteros, para que viniesen a pasar el invierno. Aunque dijese los de Málaga que envolvíamos los termómetros en algodón en rama.

La noticia más importante del día era la de que había terminado la huelga de canteros, que llevaba latente varios días. Se celebraron varias reuniones entre patronos y obreros y éstos reanudaron el trabajo.

La Diputación subvencionó el lunes pasado en una de las sesiones del mes de mayo, negando una subvención para el concurso de bandas y orfeones. Ahora concedió dos mil peestas—que no eran muchas—y eso para pagar el déficit si es que lo hubiese habido, que aún no se sabía.

Marcharon a Madrid en un tren especial, que llegaría después de dos o tres días, todas las dependencias de Miramar, caballerizas, servidumbre, etc. También marcharon las fuerzas de la Guardia civil que habían venido de Madrid a prestar servicio durante el verano.

LA VOZ dedicaba un encomiástico artículo a un guipuzcoano, fray Matías de Iratza, de Anzuola, fraile, pintor, dibujante y escultor, que había vivido cuarenta años en un convento de Madrid, trabajando sin interrupción de un solo día en sus diversas modalidades artísticas y que a su muerte dejó obras muy notables.

En el Gran Casino se celebró en la tarde de este día el segundo de los conciertos artísticos a cargo del magnífico sexteto que dirigió el maestro Goñi. Hubo muchos aficionados.

Celebró sesión la Diputación y en ella hubo escarceos a causa de la redacción del acta de la anterior, en la que no figuraba algo que debía haber figurado. Luego hubo otra discusión acerca de la adquisición de una obra lingüística de don Julio Cejador y se acordó adquirir cuarenta ejemplares, a cincuenta pesetas.

El debut de la compañía de Julia Sala había sufrido un aplazamiento a causa de una afección a la garganta que sufría la bella y distinguida actriz.

La colonia aragonesa se disponía a celebrar solemnemente la festividad del Pilar.

10 DE OCTUBRE 1902. Con música en el Bulevar y viento Sur, pudimos hacernos la ilusión de que estábamos en pleno verano. No faltaba más que la gente que había en verano. El termómetro marcó veintiún grados a la sombra, lo cual no había sucedido en algunos días del mes de agosto. Pero el barómetro seguía bajando y era señal de que había de volver a preparar los impermeables, paraguas, chalecos, etc.

Por la tarde, la gente aprovechó el buen tiempo para irse de paseo. Iba estaba siendo visitadísimo, pues la gente quería aprovechar la última semana de servicio.

Se publicó una estadística acerca de los delitos que cometían los españoles, catalogados por provincias. El número mayor estaba en Madrid, con 2.197 sumarios por hurto. San Sebastián llevaba el penúltimo número, con 82 y Vitoria el último, con 76.

En el expreso marchó a Madrid el general Colomer, que había sido gobernador militar de San Sebastián. Hubo una despedida bien expresiva y entusiasta por parte de los jefes y oficiales de la guarnición.

También marchó a Madrid en el mismo tren, nuestro ex empresario y nuevo empresario del Beal, don José Arana.

En el teatro de Bellas Artes de la calle Euskal-Erría—que también se quemó—, se habían realizado durante el verano obras muy importantes de ornato y embellecimiento. Pero a la par, los elementos artísticos de la Sociedad Económica Vascongada, han preparado también su campaña de invierno, que prometía ser verdaderamente intensa, tanto en la parte musical como en la teatral. Comenzaría con unas representaciones de "Don Juan Tenorio".

Continuó celebrando la Diputación las sesiones del periodo semestral. En la de este día, se leyó un escrito de la Diputación de Vizcaya, acerca de la instalación del Observatorio Meteorológico del Cabo Machichaco. Se nombró una comisión compuesta de los mismos señores diputados que antes habían intervenido en el mismo asunto.

#### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

• • Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 • •

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 5 pesetas, 6 meses; 8 meses, 10; un año, 24.—En el interior de España: 5 meses, 3 pesetas; 6 meses, 10; un año, 24.—En el Extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 8 meses, 30; un año, 60.—En América: 6 meses, los mismos precios que en Guipúzcoa.

Avanzado en Cuadros n.º 4

Decreto de la Cámara de Comercio de Guipúzcoa

## Teatro político

### "Santa Rusia", de Benavente, a través del dictamen de la crítica



D. JACINTO BENAVENTE

de las dos fuerzas que polemizaban en la Rusia anterior a la Revolución. La oración preliminar, en este sentido, es un acto de emoción. Pero nada se comunica al espectador.



Una escena de "Santa Rusia", la nueva obra dramática de Jacinto Benavente estrenada ayer en Madrid. Lola Membrives y Ricardo Puga, principales protagonistas, en un momento de la obra.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

Arturo Mori, en "El Liberal": Objetivamente, la obra es un duelo de amor. Subjetivamente, afán de elevar místicamente un pueblo, prurito de demostrar que no se está lejos de aquel eje del mundo—Rusia—, y pasión de salpicar la obra de arte, de ocurrencias ingeniosas y desahogos periodísticos.

El prólogo lo dice todo. Repitiéndolo cinco veces, podría representarse el drama. Estilo de oración, cuando no es de charla de sobre-mesa. Una digna coraza de mujer, y un Lenin hecho a pinceladas, pero bien comprendido.

Una irá en días sucesivos a celebrar la obra; otras, a vitorear con entusiasmo el letrero y a cantar "La Internacional". A rezar a Rusia, nadie. Esto se deja para el ilustrado Benavente, que reza muy bien.

Boris Bureba, en "El Socialista": Censura abiertamente la obra, calificándola de producción burguesa para halagar a los públicos de dos sectores políticos. Aconseja al público que desconfie de Jacinto Benavente.

Añade que todos los caracteres son falsos.

Manuel Machado, en "La Libertad": Ha visto el tema con amor y con comprensión extraordinaria. Le ha llevado a la escena con admirable acierto y con la más formidable mano de dramaturgo. La obra tiene un amplitud, alto y generoso sentido humano.

Algunas de las escenas de amor son de las más bellas que ha escrito Benavente.

## Museos y Biblioteca de San Telmo

### Hoy, último día de exhibición de los tapices

Hoy, domingo, será definitivamente el último día que el público podrá ver los hermosos tapices del Patronato Nacional, que tanto han gustado a los numerosos visitantes que ha tenido el antiguo convento de San Telmo, restaurado por disposición y cuenta del Municipio donostiarra.

Pasado el día de hoy, se va a proceder a la colocación de las Salas de Pintura que ya existían en el antiguo Museo Municipal, que se hallaba establecido en el mismo edificio donde se halla instalada la Escuela de Artes y Oficios.

Las horas de entrada son de diez a una y de tres a seis por la tarde.

El lunes sin falta, pues ya está en San Sebastián el personal técnico, se procederá a levantar los tapices y embalarlos para su envío a Madrid.

El edificio de San Telmo continuará abierto, sin interrupción, todos los días a las horas indicadas. El precio será siempre de una peseta por la entrada.

Muy en breve comenzará a funcionar la biblioteca municipal. Aunque no tan pronto, más tarde, en cuanto se terminen los trabajos de catalogación se abrirá la del Duque de Mandas.

La entrada a las bibliotecas será gratuita, ahora que quedarán aisladas de la parte artística que se refiere a Museos en San Telmo. Para visitar éstos, como se dice, habrá que abonar una peseta por la entrada.

Durante el tiempo transcurrido desde la inauguración de los museos y bibliotecas han desfilado para ver estos Institutos más de 19 mil personas, entre ellas muchos extranjeros.

Aunque sean levantados los tapices, verdaderas joyas de arte, los museos alcanzarán gran esplendor, pues aparte de la interesante Sala de Zuloaga, hay bastantes obras artísticas que han de lucir superiormente en los hermosos locales de San Telmo.

Por lo pronto, la mayor parte de los artistas escultores que han acudido a la Exposición de Artistas Vascos han decidido dejar en depósito sus obras para que los visitantes puedan contemplarlas.

Ha sido un gran acierto la restauración del antiguo convento, ya que el vecindario donostiarra viene interesándose por los Museos que en él están instalados, y constantemente se reciben obras de arte en donación o en depósito.

La Junta hace un llamamiento a los poseedores de obras artísticas para que las depositen en aquellos museos, pues de esta forma, con la ayuda de todos, se podrá llegar a contar con un hermoso Templo de Arte, que tan falta hace en Donostia.

## "La Voz de Guipúzcoa"

SE VENDE EN BARCELONA EN LOS QUIOSCOS SIGUIENTES:

Quiosco Barcelonés. Rambla Canalejas (frente a la Banca Arnús).

Quiosco Nuevo. Rambla del Centro (frente al Hotel Internacional).

Quiosco Urquinaona. Plaza Urquinaona (entre la calle Fontanella y la Ronda de San Pedro).